

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. PRIX 5 cent.

Série C, Vol. VIII, No. 24

Vendredi le 16 août 1963

Editeur: "Le Peuple Enr."

## Jugements à l'Exposition régionale de Montmagny

Malgré la température très peu favorable de la fin de semaine, l'exposition régionale de Montmagny a connu un fort beau succès tant au point de vue des exposants que du nombre de personnes qui l'ont visitée.

L'exposition a débuté mercredi, le 7 août, par un grand bingo, dont Mme Lucien Proulx,

rue Couillard, Montmagny, a gagné le prix de présence, une magnifique Dodge. Elle s'est terminée dimanche soir, par une parade et un spectacle du corps de majorettes Fleurs de Lys de Charlesbourg. Tous les soirs de l'exposition, des soirées de danse gratuites ont attiré foule; samedi soir, le programme comprenait en outre

une séance d'équilibrisme par une troupe de St-François; la journée de dimanche a été également marquée d'une compétition enthousiaste et très appréciée de "souque à la corde", qu'a remportée l'équipe de "Mon Oncle Rolland".

Les exposants ont été particulièrement nombreux dans le

suite à la page 12

## 7e TOURNOI DE PECHE AU BAR

Pour une septième année consécutive le Club de Chasse et Pêche de Montmagny-L'Islet Inc. a le plaisir de vous inviter à prendre part à son grand tournoi de pêche au BAR qu'elle organise pour le 18 août prochain. (En cas de mauvaise température — remis au premier septembre). Le départ se fait toujours à la même place: Le Quai du Large à Montmagny.

L'inscription est de \$1.00 pour ceux qui possèdent leurs bateaux. Ces cartes sont en vente chez M. Wilson Dionne, rue du

Quai à Montmagny.

Pour ceux qui veulent participer au tournoi sur un plus gros bateau l'inscription est de \$3.00 qui sera payable aux propriétaires de ces bateaux (et comprendra la carte de tournoi et le prix du transport). Veuillez réserver vos cartes le plus tôt possible

auprès des propriétaires de ces bateaux.

Notre mot d'ordre est toujours **PRUDENCE ET TEMPERANCE** pour conserver la bonne réputation de l'Association.

N.B. — L'Association ne se rend pas responsable des dommages, (Suite à la page 5)

## La Caravane a Montmagny

Montmagny recevra la visite de la Caravane de Radio-Canada du 22 au 26 août prochain. La grande tente sera érigée sur le terrain de l'Aréna de la Société d'Agriculture pour accueillir le public, à compter du vendredi 23 août à 8.30 h. du soir, pour l'émission *la Belle Saison*, avec Clémence Desrochers, Hervé Brousseau, et Gilles Vigneault.

Le lendemain, samedi 24 août, à

8.30 h. du soir, le public est invité à assister à la réalisation de deux émissions *Dans tous les Cantons*.

Le dimanche 25 août à 4 heures, ce sont les tout-petits qui seront reçus sous la grande tente pour l'émission *les Croquignoles*, avec les amusants personnages de Mirabelle, Gobelet, Paillasse et Mandibule. Et le soir à 8.30 h., adultes et adolescents assisteront au jeu *Au Voleur!* amusante plaisanterie pay-sanne animée par Ovila Légaré.

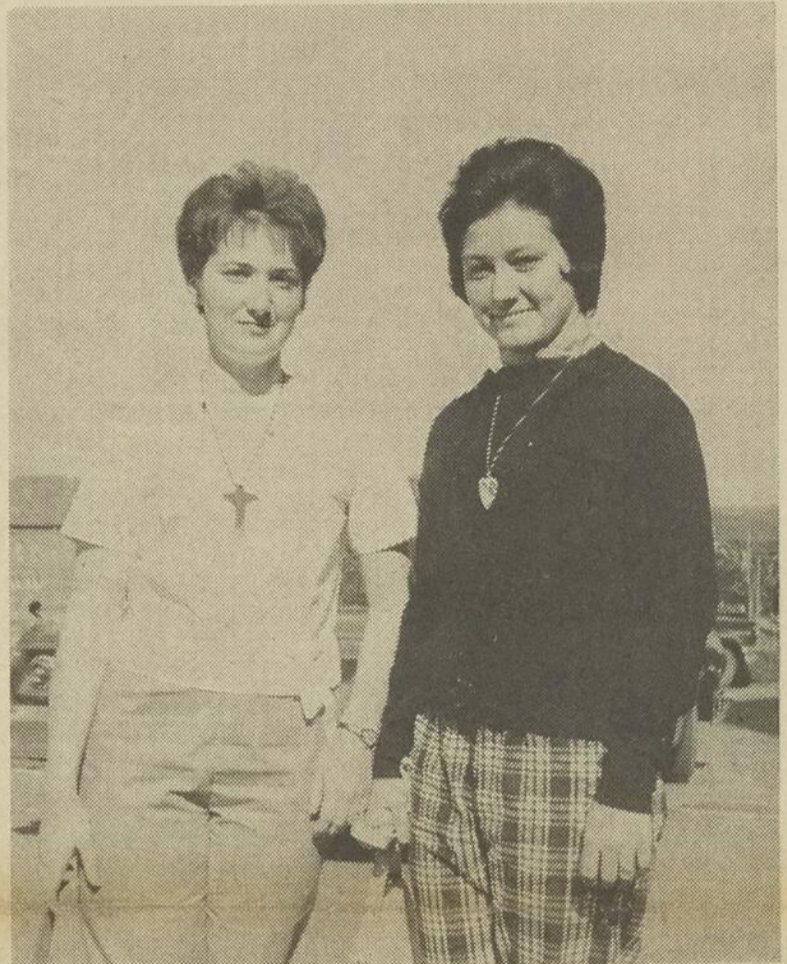
## Agriculteurs et Fermières hôtes de la Quebec Power

Montmagny (Spécial) - Dans son travail de coordination et de réorganisation de l'Agriculture, le Gouvernement du Québec compte particulièrement sur la collaboration des cultivateurs et des fermières. Ainsi s'est exprimé M. J.-P. Rousseau, agronome régional de Montmagny et représentant de l'hon. Alcide Courcy, ministre provincial de l'agriculture et de la colonisation, à l'issue du dîner aux directeurs, exposants, éleveurs et fermières de l'Exposition régionale de Montmagny.

Près de 150 cultivateurs et fermières de la région de Montmagny étaient les hôtes de la Compagnie QUEBEC POWER qui leur offrait un dîner au restaurant "Le Bûcheron" de Montmagny, précisément dans le cadre de l'Exposition régionale. Cette rencontre était sous la présidence de M. Jacques Saint-Hilaire, agronome pour le Service rural de la QUEBEC POWER.

suite à la page 8

## Distinction



SIMONE et RACHEL NICOLE

Deux jeunes filles de Montmagny se sont récemment distinguées à Ste-Anne de la Pocatière en se classant les deux premières du concours diocésain d'Expertises des Jeunes Agriculteurs. Il s'agit de Mlle Simone Nicole, fille de M. Hercule Nicole, R.R. No. 1, (Village) qui s'est classée 1ère et de Mlle Rachel Nicole, fille de M. Léopold Nicole, R.R. No. 1, (Côteau) qui s'est classée 2e, des cinquante concurrents, garçons et filles, qui ont participé à ce concours, tenu le 11 juillet.

Mlle Simone Nicole poursuivra en septembre prochain sa 4e et dernière année à l'Institut Familial de Lorretteville. Mlle Rachel Nicole travaille présentement au magasin de gros, les Agences de Kamouraska de Montmagny, après avoir terminé sa 12e Commerciale à Montmagny.

Par suite de ce succès, ces deux jeunes magnimontoises représenteront notre diocèse à un concours semblable, à l'échelon provincial, qui se tiendra à l'occasion de l'exposition de Québec, où elles pourront éventuellement se classer candidates à un concours national, lors de l'exposition de Toronto.

Nous leur souhaitons nos meilleurs vœux de succès.



A la table d'honneur du banquet de fermeture des activités du Terrain de Jeux, on remarque, de g. dr., M. Barthélémy Boulet, vice-président de l'administration, M. Ls-Ph. Fortin, directeur, M. Léopold Nicole, président de la Com. Scolaire de la paroisse, M. Gérard Thibault, maire de St-Thomas, M. et Mme Louis-O. Roy, maire de Montmagny, M. l'Abbé Gaétan Guimont, aumônier du Conseil des Loisirs, Mme L. Nicole, M. André Corribeau, commissaire, le Lt. Wellie Marchand, prés. de l'administration et M. Léonce Roy, moniteur de la piscine.



Dr. Jacques Létourneau

Le Dr. Jacques Létourneau, fils de M. Marcellin Létourneau de Montmagny, s'embarquera prochainement à bord du *Franconia* pour un stage d'environ un an de spécialité en cancérologie à la Fondation Curie de Paris, dans le Service du Professeur Ennyer.

Le Dr. Létourneau a fait ses études classiques au collège de Ste-Anne de la Pocatière et ses études de médecine à l'Université Laval, dont il obtenait son diplôme en 1959. Depuis il a poursuivi des études de spécialisation à l'Hôtel-Dieu de Québec et à l'hôpital Notre-Dame de Montréal.

Nous lui transmettons nos meilleurs vœux de succès dans ses études avancées et un séjour heureux outremer.

# LE PEUPLE

ORGANE DU DISTRICT DE MONTMAGNY DEPUIS 1900

Publié à Montmagny  
le vendredi de chaque semaine par  
**LE PEUPLE**, Limitée

A la Rédaction:  
P. Gros d'Aillon



Réal Laberge

C.P. 128



## EDITORIAL

### Voie directe Lévis-Québec

A l'encontre de certaines déclarations à l'effet qu'il avait cédé à certains intérêts locaux dans la préparation de son Mémoire sur les Voies directes de communications entre Lévis et Québec, le Bureau de l'Industrie et du Commerce du Québec Métropolitain a fait cette semaine une mise au point que nous reproduisons ici à l'intention de nos nombreux lecteurs qu'inquiète le projet de la province d'ériger un nouveau pont à 7 milles en amont de Québec.

D'ailleurs cet exposé rencontre parfaitement nos vues personnelles dans l'ensemble des points soulevés et c'est avec d'autant plus de plaisir que nous vous le reproduisons.

C'est parce qu'il a reçu un mandat explicite, par résolutions officielles, de la part du Conseil de Ville de Québec, du Conseil de la Cité de Lévis, du Conseil de la Cité de Lauzon, de la Chambre de Commerce de Lévis, du Jeune Commerce de la Région de Québec, groupant sept chambres de commerce de jeunes, de la Chambre de Commerce de la Région Chaudière-Etchemin, groupant vingt-et-une chambres locales, que le Bureau de l'Industrie et du Commerce de Québec Métropolitain, Inc., a étudié le problème des communications routières entre les rives du fleuve Saint-Laurent, dans la région métropolitaine de Québec, et a fait part de ses conclusions et recommandations aux autorités compétentes.

Si les recommandations contenues dans le mémoire du BUREAU étaient appliquées intégralement, la région métropolitaine de Québec serait dotée d'ici 4 ou 5 ans d'un réseau équilibré de communications routières pouvant desservir adéquatement l'ensemble de son territoire, aussi bien sa partie est que sa partie ouest, et cela sur les deux rives du Saint-Laurent.

Dans l'optique de son caractère métropolitain, le BUREAU a étudié ce problème des communications permanentes en fonction de l'économie de l'ensemble de la région.

Voici d'ailleurs les recommandations du BICQM, contenues dans son mémoire:

"Afin d'apporter une solution appropriée au problème des communications routières entre les deux rives du Québec Métropolitain, le Bureau de l'Industrie et du Commerce de Québec Métropolitain Inc. est d'avis que les mesures suivantes devraient être prises:

A— Construction d'un tunnel de deux galeries de deux voies chacune pour relier directement Québec et Lévis.

Les plans de ce tunnel devraient prévoir le percement éventuel d'une troisième galerie de deux voies afin d'augmenter en temps opportun la capacité de ce nouveau moyen de communications.

A défaut de cette solution, qui est la plus avantageuse, construction d'un pont tunnel à six voies, également entre Québec et Lévis.

Il serait indispensable que l'un ou l'autre de ces projets soit réalisé sans aucun retard, afin que la circulation entre les deux rives puisse devenir normale dès l'année 1968.

B— Etude technique, d'une durée approximative de trois mois, afin de déterminer de façon définitive s'il y a moyen de trans-

former le pont de Québec actuel, et d'y établir quatre ou six voies.

Si les résultats de cette étude sont positifs — ce qui est à prévoir — les travaux de transformation devraient être entrepris dès l'automne de 1963. Leur durée étant estimée à deux ans, ils pourraient être terminés dès l'automne de 1965.

Si les résultats de cette étude étaient négatifs, entreprendre le plus tôt possible la construction d'un nouveau pont ou le percement d'un tunnel à proximité du pont actuel.

C— Procéder le plus tôt possible à l'élaboration d'un programme à long terme afin de solutionner en temps opportun les problèmes futurs de la circulation entre les rives du St-Laurent dans la région métropolitaine de Québec.

Un tel programme comportera sans doute quelques changements dans les plans du réseau routier de la région, mais il aura l'immense avantage de permettre de mieux l'adapter aux conditions présentes. Des économies substantielles en résulteront à la fois pour le gouvernement lui-même, les municipalités de la région, les usagers et les contribuables.

Une meilleure planification des voies de communications routières est d'autant plus impérieuse qu'elle peut être particulièrement efficace et que l'équilibre économique de notre région métropolitaine est directement rattaché à celui de notre réseau routier".

Il ressort du texte ci-dessus que le problème en question dépasse de loin la simple technique de construction d'un réseau routier. A cause des conséquences très graves des solutions que l'on adoptera, il revêt également un caractère économique. C'est dans la perspective de la prospérité actuelle et future de toute la région que le BUREAU s'est placé pour faire son étude.

Un équilibre économique stable est en effet nécessaire au développement harmonieux de la région métropolitaine de Québec, et si nous réalisons l'harmonie que nous recherchons par l'établissement, entre autres choses, de bonnes communications routières entre les deux rives du fleuve, la région entière en ressentira les bons effets.

Il est indispensable que ce problème de caractère métropolitain soit résolu dans la tranquillité d'esprit et la bonne entente, deux facteurs indispensables au maintien de l'unité de pensée que toute région progressive doit à tout prix sauvegarder".

### Lettre à l'éditeur

Samedi soir dernier on annonçait que le jeûne de Marcel Chanut prenait fin grâce à une souscription de \$8,000.00 versée par une fleuriste de Montréal, Mme Lucienne Langelier. Ceux qui craignaient de perdre le chef grassouillet de leur parti à cau-

se de ce jeûne prolongé ont pu respirer. Il n'a perdu que quarante livres en échange de \$100,000.00. Il faut admettre que ça fait cher la livre.....

Que faut-il penser de tout cela. Est-ce qu'il faut considérer ceci comme une victoire? Pour le savoir il faut comparer avec autre chose. Voici les résultats d'une autre souscription faite en

même temps. Dans ce dernier cas, il s'agit d'une souscription faite dans une VILLE de 63,000 habitants et non dans une province entière. On s'attend donc à ce que le montant de la souscription soit ou inférieur à \$100,000. ou à ce qu'on atteigne l'objectif dans un temps très long.

Mais voilà ou nous pourrions  
Suite à la page 5

## On en parle, en VILLE...

par Réal LABERGE

Malgré les présages douteux que nous faisons la semaine dernière, l'exposition de Montmagny s'est déroulée suivant les plus pures traditions: il a plu au moins pendant deux jours, samedi et dimanche. Ça nous apprendra à préjuger de l'avenir!

□

La Sûreté municipale procède présentement à la collecte de la "licence des chiens"; une petite visite au poste de police nous porte à croire que la "collection" est dure puisque le locale des cellules déborde de prisonniers de la gent canine; les pauvres caniches goûteront au "visu" des policiers, si les propriétaires ne sont pas assez rapides à payer les licences.....

□

Les personnes qui désireront assister aux représentations de la Caravane de Radio-Canada devront être "vite sur leurs patins" pour se procurer des billets d'admission; la grande tente ne peut contenir que mille (1,000) spectateurs et l'entrée est gratuite.... Vous pourrez vous procurer des billets à partir de 2h. p.m., à l'Hôtel-de-Ville de Montmagny, la journée même de chaque émission.

□

La Ville de Montmagny vend présentement à 50¢ l'exemplaire, des cartes de la ville entièrement remises à date et portant les noms de toutes les nouvelles rues. On peut également se procurer à l'Hôtel-de-Ville, à \$1.00 l'unité, des copies de la carte photographique aérienne.

□

Les accidents ont été plus nombreux que jamais dans nos rues au cours de la semaine; les uns ont été vraiment "accidentels", les autres ont résulté d'un manque de prudence ou de sécurité; ainsi ces deux jeunes cyclistes qui, à dix minutes d'intervalle, ont été happés par des autos sur la rue St-Ignace, après y être entrés sans avoir réduit aucunement leur vitesse. Heureusement que les autos n'allaient que très lentement! Aidons notre Sûreté Municipale à conserver son record envié de près de quatre ans sans accident mortel dans les limites de notre ville!

□

Les Terrains de Jeux sont fermés depuis mercredi. Cependant les responsables nous informent que la piscine restera ouverte aux heures habituelles.

□

Le tournoi de tennis pour le championnat de Montmagny connaît une réussite inespérée; les spectateurs font la navette entre le terrain du Centre Civique et ceux de MM. Armand Collin et Georges Hébert, pour assister aux parties les plus chaudement disputées. Devant l'affluence des joueurs, il semble bien que nous ne pourrions avoir la grande finale que la semaine prochaine.

□

Dans quelques rues, on a recouvert les plus vilains trous d'asphalte; je n'arrive toujours pas à comprendre la patience des résidents de la rue Champlain, qui mérite certainement la palme du martyr comme rue ou l'asphalte retarde indéfiniment...! Attendent-ils, comme la Ville, l'octroi provincial de \$30,000.... qui semble s'être perdu dans la brume....?

□

En parlant d'asphalte, la municipalité de la Paroisse pourrait peut-être penser qu'il serait temps de revêtir sa partie de la rue St-Jean-Baptiste et la rue du Cimetière!

## Ici J.O.C. parle

Voici un autre groupe d'idées que la J.O.C. essaie de vous transmettre :

### Nos sentiments et nos instincts

Ce désir si fort, cette attirance si universelle vers l'autre sexe n'a donc rien de surprenant. Nous sommes marqués jusqu'en notre chair, dans nos sentiments, notre affectivité et nos passions: la loi de la nature y est inscrite et c'est Dieu qui l'a voulu ainsi. Il ne s'agit donc pas de nier cette attirance mais de projeter sur elle toute la lumière possible.

Les mouvements instinctifs de notre nature et les émotions sentimentales qui nous entraînent dans telle et telle voie doivent être connus et compris autant de la part des gars que des filles. Si dans le milieu de travail, de loisirs, dans la famille, il y en a tant qui perdent le vrai sens de l'amour et se rendent incapables d'aimer pour vrai, c'est qu'on ignore souvent ce qui joue dans la nature instinctive du gars et de la fille, de même que les conditions de milieu qui influencent énormément nos comportements et qui souvent sont tellement peu favorables, que certains rencontrent encore plus de difficultés que d'autres à éviter les dangers de l'instinct.

a) Le gars a un désir instinctif, une soif de sensations qui découlent de sa nature. Il est très impressionné par le physique de la fille. Il a une sensibilité très superficielle et ne se doute pas souvent de ce qui fait un véritable bonheur

dans l'amour. Pour le gars l'amour, c'est d'abord sensualité, émotions fortes et ensuite tendresse. La vraie vie sentimentale pour le garçon est très difficile à vivre; s'il n'acquiert pas une certaine maîtrise de lui, il devient esclave de sa sensualité superficielle et ne recherche que le plaisir. Ce sera le rôle de la femme de lui faire découvrir les valeurs supérieures de l'amour.

En outre, le gars cherchera toujours à s'affirmer devant les filles et par son tempérament, il cherchera aussi à conquérir. Le gars est aussi curieux à l'égard de tout mystère qui entoure la femme. Souvent son idéal de la femme est faux car naturellement il la pense bâtie avec les mêmes sentiments, les mêmes désirs et les mêmes passions.

Le garçon ne peut éviter tous ces dangers que s'il prend conscience de tout ce qui joue en lui et s'il développe un idéal humain et chrétien qu'il veut à tout prix atteindre pour faire un succès de sa vie.

b) La fille aussi devra savoir ce qui se passe chez le gars. Elle devra savoir particulièrement comment ses réactions conditionnent les sentiments et l'attitude des gars. Inconsciemment, la femme a naturellement l'instinct de plaire, d'être conquise par un gars. Si elle n'emploie alors que son corps, si par sa liberté de costume et d'allure elle veut attirer à tout prix, c'est alors qu'elle provoque les gars au plus vif

## Unité Sanitaire de Montmagny

### PRINCIPALES ACTIVITES

MARDI 20 août

A l'hôpital  
Clinique de B.C.G.

MERCREDI 21 août

Ste-Lucie

1½ hre: Immunisation  
et vaccination dans les écoles.

2 hres: Clinique de  
bébés au village.

JEUDI 22 août

Avant-midi

Immunisation et vaccination dans les écoles du Rocher Noir et du Bras.

Unité Sanitaire

2 à 4 hres: Clinique de  
bébés.

VENDREDI 23 août

A l'hôpital

Clinique de B.C.G.

Dr A. Bélanger, m.d.

Médecin-Hygiéniste.

de leur sensualité. La fille n'a pas toujours conscience des réactions qu'elle déclenche et s'étonne ensuite que des jeunes mâles excités exigent brutalement ce qui est inacceptable et ce qui peut avoir des conséquences incalculables pour le gars, pour elle surtout, et enfin pour les foyers de demain.

c) Gars et filles devront savoir également que la possibilité d'aimer vraiment dépend en grande partie du climat de la famille, du milieu de travail, du milieu de loisirs, etc. Si le milieu familial ne favorise pas une éducation saine au point de vue sexuel et sentimental, si le milieu de travail est inhumain, où la plus élémentaire hygiène n'est pas respectée, où les filles sont traitées sans considération de leur sexe, où le jeune travailleur et la jeune travailleuse sont victimes des influences malsaines des adultes, des femmes mariées particulièrement, alors, il est très difficile d'apprendre à réagir et de saisir la portée humaine et surnaturelle de l'amour. C'est ici, particulièrement, qu'une action collective et individuelle doit être entreprise pour assurer le minimum des conditions physiques et morales nécessaires à l'épanouissement des personnes humaines.

Tout ceci prouve qu'abandonnés à eux-mêmes, nos instincts n'aboutissent pas inévitablement à l'amour véritable qui est tout en fonction de l'autre dans le respect de l'autre, et pour une oeuvre à bâtir, la plus belle et la plus grande qui soit, le foyer et le service de la communauté. Nos instincts peuvent être tout simplement au service de l'égoïsme, qui ne recherche alors dans la sexualité et la vie sentimentale qu'une satisfaction personnelle souvent même indigne de l'animal, sans souci des autres.

Il nous faut donc, pour arriver à un équilibre même simplement humain, soumettre nos instincts à la raison, (c'est ce qui fait l'homme), avoir la volonté de vaincre tous les obstacles, intérieurs et extérieurs à nous.

J.O.C. de Montmagny,

Jacques S.

## Le plein emploi, l'affaire de tous

Les offres d'emploi énumérées ci-après sont disponibles dans les localités qui font partie du territoire du bureau local de Montmagny.

### ON DEMANDE

Un machiniste expérimenté à \$1.50 l'heure.

2 mécaniciens d'automobile expérimentés à \$1.40 l'heure.

Un rembourreur de meubles dans notre région et à l'extérieur.

Des bûcherons expérimentés pour un employeur de notre région aussi pour la région de La Tuque.

Nous avons également à notre bureau une liste d'emplois vacants dans un grand nombre de métiers spécialisés, administratifs et professionnels dans divers centres de la Province de Québec.

Toutes les personnes intéressées à ces offres d'emploi sont priées de communiquer avec notre bureau aussitôt que possible.

Vous êtes priés d'être à l'écoute du poste CKBM tous les lundis à 11.15 a.m., 3.15 et 6.55 p.m. pour entendre l'énoncé des emplois vacants dans notre district et à l'extérieur.

### AVIS AUX EMPLOYEURS

Si vous êtes intéressés à obtenir leurs services, nous vous invitons à communiquer avec nous.

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser au Service National de Placement, 23, rue du Dépôt, Montmagny, Tél.: 248-1102.



C.P. 1124,  
Montmagny

**Léo Boulet**

Commerçant de chevaux  
et vaches laitières

Toujours en mains: Chevaux et vaches  
spécialement pour laitiers, de première qualité.

Ecurie: Route Trans-Canada, près de L'Espinay  
Téléphone: 246-5480 — Cap St-Ignace

Conditions paiement faciles

**DEMANDES URGENTES**  
Avons acheteurs pour propriétés  
de \$2,000 à \$6,000

Prêt en 1ère et 2ième Hypothèque.

**Les Immeubles Montmagny Enr.**

Rue du Quai Montmagny Tél.: 248-2652  
Québec Tél.: MA 3-4331

BOUCHERIE — EPICERIE

**MARTIN BELANGER**

Rue St-Ignace Tél.: 248-2842  
à 300 pieds du Rond-Point

ouverte tous les soirs jusqu'à 9 h. et le vendredi à 10 h.

Stationnement pour 50 automobiles

## Pour vos placements d'argent

En actions - obligations ou fonds mutuels

Consultez sans obligation de votre part notre représentant autorisé

**Jacques Gaudreau**

18, rue Collin — Tél.: 248-2700 — Montmagny, P.Q.

**L. G. Beaubien & Cie Ltée**

70, rue St-Pierre

Québec

## MATERIAUX DE CONSTRUCTION

A L'ISLETVILLE ET A MONTMAGNY

**JOS. PROULX**

PLANCHES MURALES — CONTRE-PLAQUE — BRIQUES  
BLOCS DE CIMENT — LAINE MINERALE — CIMENT  
CHEMINEES FIRE CHIEF — PEINTURE GLIDDEN, etc.

**JOS. PROULX**

Montmagny — 4 rue du Peuple — L'Isletville  
Tél.: 248-1722 Champlain 7-5262

Spécialités:

Steak  
Spaghetti  
Hot Chicken  
Club Sandwich

RESTAURANT

**Bel Air**



Benoit Morin, Prop.  
"L'endroit pour bien manger"  
Repas à toutes heures

Tél.: 248-1850 Route Trans-Canada, Montmagny

## Horaire de la piscine pour l'été 1963

2.15 — 3.15 hres fillettes du terrain de jeux.  
 3.15 — 4.15 hres garçons du terrain de jeux.  
 4.30 — 5.30 hres dames et filles.  
 5.30 — 6.30 hres hommes et garçons.  
 7.30 — 9.00 hres adultes de 16 ans et plus (mixte).  
 Samedi et Dimanche:  
 2 — 5.30 hres bains familiaux (père, mère, enfants tante, cousin, ami!)

### COURS DE NATATION ET DE PLONGEON

9.45 — 10.30 hres Cours pour les garçons.  
 10.30 — 11.15 hres Cours pour les filles.  
 Mercredi et Samedi:  
 11.15 — 12.15 hres Cours de plongeon pour les garçons et pour les filles.

Pour les cours spéciaux pour les adultes, hommes et femmes, il faudra communiquer avec l'instructeur en charge de la piscine. Pour les enfants, il est fortement recommandé de suivre d'abord les cours donnés sous les hospices du Terrain de Jeux.

N.B. — Pour tout renseignement supplémentaire, communiquer avec l'instructeur en charge de la piscine ou avec l'un des gardiens. Le soir, vous pourrez appeler à: tél.: 259-7621.

"Qui sait marcher peut apprendre à nager".

## Festival de l'Expo 63

Devant la popularité croissante des programmes et des démonstrations populaires mis de l'avant par Radio-C.H.R.C. à l'Exposition Provinciale de Québec depuis quelques années, il a été convenu entre la Commission de l'Exposition et ce poste que, lors de la prochaine Exposition, du 29 août au 8 septembre, on offrira au public une programmation encore plus diversifiée et plus élaborée que celle des années précédentes.

C'est ainsi que jeunes et moins jeunes s'en donneront à coeur joie au Palais de l'Agriculture où l'on pourra applaudir vedettes et talents nouveaux, écouter ses disques préférés et voir à l'oeuvre des disques-jockeys les mieux connus des ondes québécoises.

Parmi les attractions susceptibles d'attirer davantage les foules qui se plaisent à fréquenter ces démonstrations, on remarque: trois "Festival C.H.R.C. à l'Exposition", vendredi, samedi et dimanche, les 6, 7 et 8 septembre; l'un est un Gala Music-Hall avec des chanteurs et des artistes québécois ainsi qu'un orchestre de

dix musiciens, un autre est un grand gala folklorique avec concours de "violonneux", de joueurs de musique à bouche, de danseurs de jig, d'accordéonistes et d'autres instrumentistes et le troisième est un grand concert de musique semi-classique avec un orchestre d'une vingtaine de musiciens dirigé par Edwin Bélanger, avec un choeur dirigé par Réal Joly ainsi qu'avec Marcelle Couture et Pierre Boutet, comme artistes invités.

C.H.R.C. présentera aussi à l'Exposition sa populaire émission "Tout l'monde danse" ainsi que "Radio-Talents" et "Le Club Rendez-vous".



**FIER PAPA?**

La Sun Life offre plusieurs plans modernes qui intéressent particulièrement le nouveau papa. Que vous ayez besoin d'assurance sur votre propre vie, d'un revenu familial advenant votre décès ou de fonds pour garantir l'instruction du nouveau-né, vous constaterez que la Sun Life a la réponse à votre problème. Communiquez avec nous sans délai.

**René Adam**

L'Islet P.Q.  
Tél.: 247-5124

SUN LIFE DU CANADA  
COMPAGNIE  
D'ASSURANCE-VIE

## Spécialiste

Bureau à Montmagny:  
le samedi  
à l'Hôpital

## Dr Paul Bigué

Ex-élève des hôpitaux  
de Montréal et New-York

SPECIALITE:

Maladies des Yeux, Oreilles,  
Nez, Gorge.

449, 3e Avenue — Québec

## Dr Laurent Lizotte, M. D.

Médecine générale et obstétrique  
Au service de sa clientèle comme par le passé,  
jour et nuit  
Tél.: 248-1455  
4, Rue de la Gare, MONTMAGNY.

## SERVICE GRATUIT

du posage de prélatrs, tapis ou tulles achetés de

## Bertrand Blanchard

19, rue St-Jacques — Montmagny

Vous ne payez que le prix courant.

Pour échantillons ou estimé, venez ou téléphonez à 248-1555

Case Postale: 11 — 98 rue St-Je an-Baptiste — Téléphone: 248-3400

PROUVEZ LE MIEUX est le synonyme de

## LEMIEUX ET PROULX ENR.

GROS ET DETAIL

Bois - matériaux de construction en général

Quincaillerie — Ferronnerie — Plomberie — Peinture — Tapisserie  
Vaisselle — Vitres — Cadeaux

Entreposage de fourrure

Réparation — Lustrage — Nettoyage par procédé "Hollender".

## IMPRIMERIE

## Bernier

## LIBRAIRIE

& FILS ENR.

IMPRIMÉS DE LUXE ET COMMERCIAL  
FAIRE-PARTS — CARTES DE SOUHAITS  
CHÈQUES — ENVELOPPES — LETTRES  
FACTURE — ÉTATS DE COMPTES  
CALENDRIERS — ARTICLES DE RÉCLAME

ÉQUIPEMENT DE BUREAU ET ACCESSOIRES  
LIVRES DE COMPTABILITÉ — PAPETERIES  
CLASSEURS — MACHINES À ADDITIONNER  
CLAVIGRAPHES — CAISSES ENREGISTREUSES  
COFFRES-FORTS — LOCATION, SERVICE, RÉPARATION

IMPRIMERIE  
TEL.: 248-1105  
Rés.: 248-2311

CASIER 327  
MONTMAGNY

LIBRAIRIE  
TEL.: 248-1105  
Rés.: 248-2652

## VOTRE PAPETERIE commence à s'épuiser?



★ IL VOUS FAUT DES CIRCULAIRES ?

★ Vous avez un travail d'impression pour lequel vous cherchez des idées nouvelles ?

## EXIGEZ LE TRAVAIL

RAPIDE,

NOUVEAU,

A BAS PRIX,

OFFSET

**OFFSET**

## L'Imprimerie "LE PEUPLE"

6, rue du Peuple  
MONTMAGNY  
C.P.: 128

\*\*\*\*\*



Venez au plus tôt ou

TEL.: A 248-0533

\*\*\*\* et l'on passera vous voir

# Avis de Naissances

## MONTMAGNY

Le 6 août est née Marie, Nathalie, Anne fille de M. et Mme Pierre Mercier, née Lise Tremblay. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Paul Tremblay, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Paul Mercier, grand-mère de l'enfant.

## ST-JEAN PORT-JOLI

Le 29 juillet est née Sylvie, fille de M. et Mme Clément Bilodeau. Parrain et marraine M. Pierre Caouette, cousin et Mme Jeannette Caouette, grand-mère. Porteuse Mlle Nancy Caouette, tante.

Le 5 août est né André, fils de M. et Mme Benoit Lévesque. Parrain et marraine M. Denis Duval, oncle et Mlle Thérèse Lévesque, tante.

## ST-PAUL

Le 26 juillet a été baptisé Joseph, Jean, Guy, fils de M. et Mme Maurice Leblanc, née Mariane Pelletier. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Blanchet oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Albert Gagnon, amie de la famille.

Le 28 juillet a été baptisé Joseph, Ghislain, fils de M. et Mme Godias Goulet, née Simone Gagné. Parrain et marraine M. et Mme Louis Blais, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mlle Charlotte Goulet, nièce de l'enfant.

## TOURVILLE

Le 6 août a été baptisé Charles, fils de M. et Mme Germain Cloutier. Parrain et marraine M.

et Mme Charles Cloutier, grands-parents.

## STE-APOLLINE

Le 6 août a été baptisée Marie, Irène, Lucie, fille de M. et Mme Alcide Boulet, née Jeannine Talon. Parrain et marraine M. et Mme Ferdinand Tanguay, oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Wilfrid Boulet, grand-mère de l'enfant.

## L'ISLETVILLE

Le 3 août a été baptisé Joseph Paul, Michel, fils de M. et Mme André Journault, née Rachelle Kirouac. Parrain et marraine M. et Mme Nap. Journault, grands-parents de l'enfant. Porteuse Mme Armand Kirouac, grand-mère de l'enfant.

## STE-FELICITE

Le 4 août est née Carole, fille de M. et Mme Rosaire Pelletier. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Léveillé de Montréal, oncle et tante.

## ST-FRANCOIS

Le 28 juillet a été baptisé Joseph, Rémi, Martin, fils de M. et Mme Léopold Allaire, née Gertrude Breton. Parrain et marraine M. et Mme Jean-Marc Breton oncle et tante de l'enfant. Porteuse Mme Jean-Claude Blouin, tante de l'enfant.

## 7e tournoi...

(Suite de la page 1)

perdes ou accidents à la propriété ou aux personnes.

Il est à noter que la distribution des prix et cadeaux que se seront mérités les vainqueurs de ce tournoi se fera lors d'une soirée de danse tenue au Centre Civique à Montmagny, le 7 septembre prochain à 8.30 hres p.m. Vous êtes tous invités avec vos dames ou amies; l'entrée est gratuite sur présentation de votre carte de membre 1963. La tenue pour cette soirée sera comme à l'ordinaire, la chemise carreautee, la jupe et la blouse.

**BONNE PECHE A TOUS.**  
La Direction.

Réception-enregistrement: Jean-Paul Clavet et Paul-Emile Robin; Maître de cérémonie: Rénéald Normand; Appat: Wilson Dionne; Numérotage: René Boulanger; Inspecteur: Camille Fortin; Balance: Jean-Paul Samson; Org. soirée - Distribution des prix: Rénéald Normand; Secrétaire: Paul-André Masson.

**REGLEMENTS DU TOURNOI BAR,**  
du 18 août 1963

- 1— Ce tournoi est ouvert à tous les membres de l'Association de Chasse et Pêche Montmagny-L'Islet Inc., portant la carte 1963.
- 2— Une perche par concurrent, un moulinet avec ligne, pas plus de trois hameçons par ligne. (Loi du Dept. Chasse et Pêche, Prov. Qué.).
- 4— Les concurrents peuvent pêcher de la rive, d'un bateau, du moment que les règlements du tournoi sont observés.
- 5— Aucun concurrent ne peut quitter le point de départ avant 8.30 heures a.m., et les concurrents doivent retourner à ce même point pas plus tard que 6 hrs p.m.
- 6— Il ne sera permis à aucun concurrent d'approcher une autre embarcation durant les heures de pêche, excepté pour déplacement ou extrême nécessité.
- 7— Le classement des plus gros

## Ici la JOC parle Lettre à...

### Camping

La J.O.C. a décidé de coucher sous la tente en fin de semaine. Et oui, c'est à St-Michel qu'ils iront cette année. Pour ceux qui désireraient nous accompagner, adressez-vous à Maurice Desmarais - Tél.: 248-3261.

### Course de bicyclettes

Grande course de bicyclettes, organisée par la J.O.C. de Montmagny, aura lieu dimanche, le 18 août.

La course partira du Garage Samson à St-Pierre; les coureurs emprunteront la route du Côteau, 7e Rue, rue Lavergne, Ste-Brigitte, Taché, St-Thomas, de la Fabrique et l'arrivée aura lieu en face du local de la J.O.C.

Invitation transmise à tous les sportifs.

J.O.C.

ses prises sera fait par un jury. La décision des juges sera finale.

8— Pour être éligible à un prix les concurrents devront s'enregistrer dans le livre d'or avant de s'embarquer: Le nom du Capitaine en tête.

9— L'inspection des bateaux sera faite immédiatement avant le signal du départ, les capitaines sont priés de coopérer avec les inspecteurs qui leur remettront le numéro d'identification afin d'être éligibles au tournoi.

10— Le Capitaine portera son numéro, de sorte qu'il sera facile d'identifier les groupes en tout temps.

11— Si un concurrent d'une chaloupe est pris en défaut ou refuse l'inspection, tous les occupants seront disqualifiés par le fait même.

12— Le Capitaine devra voir à ce que ses concurrents observent les règlements.

13— Les gagnants du tournoi recevront de nombreux et magnifiques prix, trophées.

14— Des prix seront donnés pour le plus grand nombre de poissons nuisibles: barbottes. (S.V.P. n'oubliez pas d'apporter vos cartes de membre et du tournoi).

Rénéald Normand,  
publiciste.



**UNE RECETTE EXCLUSIVE LES MEILLEURS INGREDIENTS UNE FOURNEE D'EXPERTS**

**VOILA POURQUOI LES BISCUITS MIDGET AU CHOCOLAT sont délicieux.**



**BIEN MEILLEUR BISCUITS MONTMAGNY INC.**  
Montmagny Québec  
EN VENTE CHEZ VOTRE EPICIER

(suite de la page 2)

trouver une base à notre compagnie pour pouvoir porter un jugement sur le stunt de publicité de Marcel Chaput. Il y a quelque temps débutait à Oshawa, Ontario, une souscription pour bâtir un auditorium civique. Le montant à atteindre est \$1,000,000.00, soit 10 fois celui de M. Chaput pour la province de Québec. En un peu moins de 2 mois on a déjà amassé la jolie somme de \$750,000.00. On prévoit atteindre l'objectif très prochainement. Pourtant il s'agit seulement d'une ville d'une population de 63,000 habitants. Les chiffres parlent d'eux-mêmes...

On objectera qu'il s'agit d'une ville très riche à cause de la grosse industrie locale. C'est vrai. Mais il est difficile de s'imaginer que la population entière de la province de Québec n'est pas tout au moins aussi riche que celle d'une seule ville de l'Ontario. Alors dira-t-on c'est qu'il s'agit d'un projet qui touche à coeur à toute la population d'Oshawa. Mais est-ce que les amis de monsieur Chaput ne nous disent pas que la cause du séparatisme intéresse tous les Canadiens-Français du Québec?

La conclusion de notre comparaison s'impose d'elle-même. Quoi que l'objectif du parti républicain du Québec ait été atteint le fait qu'il a fallu si longtemps pour y arriver alors que le chef de ce parti accomplissait une

chose aussi grave qu'une grève de la faim présente le tout comme un fiasco. Le parti n'est pas aussi populaire qu'on s'y attendait. L'idée de se séparer d'Ottawa ne semble pas intéresser la majorité des gens du Québec qu'on croyait aveugle semble y voir beaucoup mieux qu'on s'y attendait. Si ce n'est pas là la raison, une seule autre est possible, mais elle est si grotesque qu'on ne peut pas s'y arrêter sérieusement. Cette autre raison possible serait que la population est amorphe, mais elle a prouvé que ce n'était pas le cas bien des fois.

Au début de cet article j'ai qualifié la grève de la faim de Chaput de 'stunt' de publicité. Voici un fait qui illustre bien cette déclaration. Au début de sa grève de la faim, Marcel Chaput déclarait à la télévision Mont-réalaise de Radio-Canada qu'il poursuivrait sa grève jusqu'à la mort s'il n'atteignait pas son objectif. Ceci signifiait d'après moi qu'il acceptait tous les inconvénients de son "sacrifice". Or voici qu'à un certain moment son médecin lui déclare qu'il peut tomber malade et même mourir s'il continue. Il semble que ceci n'avait pas été prévu sérieusement car on s'empresse d'expliquer que pour sauver sa santé Marcel Chaput prendra maintenant du jus d'orange. C'est vraiment du plus haut comique qu'un homme qui dit qu'il ira jusqu'à la mort se contredise d'une façon si grotesque. Cela porte beaucoup à réfléchir.

ANDRE COLLIN.

## Le PALMARES de CKBM

- semaine finissant le 10 août
- SUCCES FRANCAIS - CANADIENS**
- 1-Je me sens bien  
*Petula Clark*
  - 2-C'est le temps des vacances  
*Pierre Lalonde*
  - 3-Sans toi mamie  
*Adamo*
  - 4-Donne moi ma chance  
*Rosita Salvador*
  - 5-Toutes els étoiles  
*Connie Francis*
  - 6-Ne raccroche pas  
*Norman Knight*
  - 7-Loop de oop  
*Freddy Sunder*
  - 8-Les deux copains  
*Joel Denis et Iris Robin*
  - 9-Au revoir  
*Gilbert Bécaud*
  - 10-Je te perds  
*Michel Louvain*

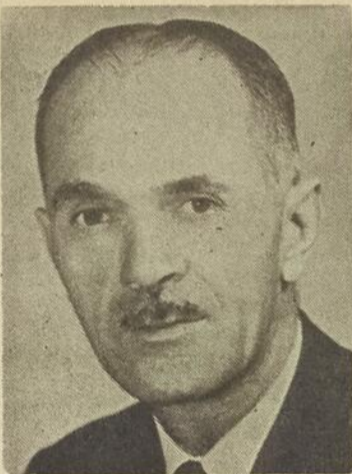
### SUCCES AMERICAINS

- 1-Surf City  
*Jan & Dean*
- 2-Don't You Forget It  
*Perry Como*
- 3-Wipe Out  
*The Surfaris*
- 4-18 Yellow Roses  
*Bobby Darin*
- 5-Devil In Disguise  
*Elvis Presley*
- 6-Quebec Caroussel  
*John Buck*
- 7-Easier Said Than Done  
*The Essex*
- 8-Memphis  
*Lonnie Mack*
- 9-Blue On Blue  
*Bobby Vinton*
- 10-Hopeless  
*Andy Williams*

**PREDICTION**  
"N'OUBLIE JAMAIS  
QUE JE T'AIME"  
Paolo Noel

**PREDICTION**  
"RAININ' IN MY HEART"  
Eddie Hodges.

### JE SUIS UN DE VOS VOISINS



L'assurance-vie est ma profession

Puis-je vous être utile?

**LS-P. Fortin**

C.P. 1033 Tél.: 248-2960  
Montmagny  
SUN LIFE DU CANADA

### Dr. JEAN POITRAS

CHIRURGIEN-DENTISTE

Edifice Collin — Tél.: 248-1584  
9, rue St-Jean-Baptiste, Mont'y  
Montmagny TEL.: 248-1584

### Me Guy BERTRAND

B.A., LL. L.  
Avocat-Procureur

Edifice Banque Provinciale  
Montmagny, P.Q.  
Tél.: 248-1622 — C.P. 1261  
Rés.: Manoir des Erables

## Annonces classifiées

### A LOUER

Outils électriques de marque "Stanly", reconnue de la plus haute qualité; pour bois et fer, ainsi qu'outils manuels de toutes sortes et accessoires d'utilité. Les Appareils Domestiques Enr. 127, St-Jean-Baptiste, Montmagny - Tél.: 248-1424

### VOICI LE SUCCES!

Les cosmétiques Avon annoncés à la T.V. sont en grande demande. Vos loisirs vous rapporteront de l'argent. Ecrivez à C.P. 432, Montmagny ou téléphonez à 248-1465.

### LOGEMENTS A LOUER

Logement de 3 pièces; 1er étage; conviendrait très bien à couple âgé; s'adresser à M. Wilfrid Thiboutot, 28, Ste-Brigitte, Montmagny.

16-8-1fsP.

### BLE D'INDE

sur épi, frais cueilli du matin, disponible de 9h. à 10h. a.m., au magasin "Les Appareils Domestiques Enr", 127, St-Jean-Baptiste, Tél.: 248-1424.

13 épis pour la douzaine.  
40 épis pour 3 douzaines.

J.N.O.

MECONTENT DE VOTRE REVENU ACTUEL? Soyez détaillant de nécessités pour la maison et pour la ferme, ligne variée, connue, garantie. Excellente commission. FAMILLEX, dépt. A. 16, 1600 Délorimier, Montréal.

### À VOTRE SANTÉ



L'habitude de se brosser les dents  
Les gardera nettes  
et saines longtemps.  
Pour qu'à la carie, elles résistent,  
Brossez après avoir mangé,  
dit le dentiste.  
Ministère de la Santé nationale et du  
Bien-être social

## Pèlerinage à l'oratoire St-Joseph

Dimanche, le 1er septembre prochain, un pèlerinage à l'Oratoire St-Joseph est organisé pour Montmagny et la région, par Autobus Montmagny.

Le départ se fera à 4 hres, en face de l'église St-Thomas.

Pour plus amples renseignements au sujet de ce pèlerinage, s'adresser à Mme Emile Blais, 25 rue St-Jacques, Montmagny, - Tél.: 248-3392.

### A VENDRE

Portes pliantes brunes, beige grises, blanches, 32 pouces, 38 pouces, 48 pouces, à partir de \$12.95. Aussi tringles à rideaux de 13 po. à 222 po.

Appareils Domestiques Enr. 127, rue St-Jean-Baptiste  
Tél.: 248-1424 - Montmagny

J.N.O.

### A VENDRE

1 banc-scie; 1 engin à gazoline (1½ force); 3 tanks à eau chaude; 1 palan double (câble de 100 pi.); échelle à extension (20 pi.); scie ronde (30 po.). S'adresser à Jules Corriveau, Rte Trans-Canada, Montmagny. Tél.: 248-3634.

8-8-4fs.

### LOGEMENT A LOUER

Libre au mois d'août; situé sur la rue de la Coopérative à 36, 2e rue; s'adresser: tél.: 248-1776.

3-8-63-3fs

### A VENDRE

Réfrigérateur en bon ordre; prix raisonnable. - S'adresser à Mme Nadeau, Tél.: 472w1, Quai de Rivière-Ouelle.

28-6-63JNO

### A LOUER

Logement de quatre pièces plus chambre de bain, situé à: 48, 3e Ave Montmagny. S'adresser: J.-Marc Grégoire, Tél.: 248-3370.

16-8-3fs.

### A LOUER

Logement 4 pièces, en face de la Coop. Agricole. - S'adresser à: Jos. Mercier, 2e rue.

16-8-1fs.

### A LOUER

Deux logements: l'un de 5 pièces, au 2e étage, en très bon état; l'autre, de 3 pièces, au sous-sol, à l'état de neuf. Libres à compter du 1er août. S'adresser, le jour seulement, de 9h. a.m. à 6h. p.m., à 15 rue de l'Eglise, Tél.: 248-2592.

8-8-3fs.

## Docteur Fernand Lizotte, M.D

Ex-interne de l'hôpital Jeffery Hale

Heures de bureau:

Hôpital, de 9 heures à 12 a.m., tous les jours  
Résidence, tous les jours sur demande.  
Le soir sur demande également.

## Dr Gustave Plante, M.D.,

4, rue de la Gare, Montmagny

Tél.: Bur.: 248-0254 Rés. d'été: 259-7881

Heures de bureau:

Tous les jours, de 2 à 5 h. p.m., sauf le samedi.  
Le soir, de 7 à 9 h. p.m., les lundi, mercredi et vendredi.  
Cas d'urgence: en tout temps.

107, 5ième Avenue  
LA POCATIERE

TEL.: 148

MARCEL P. DUPUIS  
INGENIEUR-CONSEIL

Charpentes: Bois - Acier - Béton  
Travaux Municipaux - Rapport - Estimé  
1057 Ave. des Erables  
QUEBEC 6  
TEL.: 523-5023

YVES PARE

Architecte

D.E.A.M. - M.A.A.P.Q.  
- M.I.R.A.C. -

Edifice Blanchet - Montmagny  
36, Du Dépôt - Tél.: 248-3610

Marcel Ruelland

DIRECTEUR DE  
FUNERAILLES

Ambulance et corbillard  
CADILLAC

SERVICE JOUR ET NUIT

Tél: 248-1363, De la Fabrique

Installations et réparations  
électriques  
Travail de tous genres  
en électricité

ROGER PROULX  
ENT.-ELECTRICIEN

87, rue Ste-Brigitte-Nord  
Tél.: 248-0970 Montmagny

Encouragez

nos

annonceurs

Laurent Normand

Directeur de Funérailles

SERVICE JOUR ET NUIT  
d'ambulance et corbillard  
Cadillac.

26, St-Louis - Tél.: 248-0545  
MONTMAGNY

Viateur CARON, Enr.

• Pièces et accessoires  
d'automobiles.  
• Distributeur Good Year.

500, Trans-Canada,  
Téléphone: 248-2619  
Montmagny

## Cartes d'Affaires

### "Boulangier, Fortier, Rondeau & Cie, C.A."

Maurice Boulangier, B.A., C.A. Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.  
Réal-A. Rondeau, B.A., C.A. Paul R. Thivierge, C.A.  
Raymond Kirouac, M.S.C., C.A. André Gagnon, M.S.C., C.A.  
G. Beaulieu, B.A., M.S.C., C.A. Rolland Trudelle, M.S.C., C.A.  
Guy Des Roches, M.S.C., C.A. Richard Newberry, B.A., C.A.  
L.-P. Beausoleil B.A. M.S.C. C.A. J. Desmeules, B.A., M.S.C., C.A.  
Lionel Daigle, B.A., C.A. Clément Gamache, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: LA 5-4955

Case Postale 97, Haute-Ville

71, rue St-Pierre

QUEBEC 4.

### "Caron, Corriveau, Renaud, & Cie, C.A."

B. Caron, B.A., M.S.C., C.A. L. Corriveau, M.S.C., R.I.A., C.A.  
Gérard Lavoie, B.A., M.S.C., C.A. Guy Renaud, M.S.C., C.A.  
B. Chénard, B.A., M.S.C., C.A. R. Gagnon, B.A., M.S.C., C.A.  
R. Madore, B.A., M.S.C., C.A. Réal Bélanger, M.S.C., C.A.  
Fernand Breton, M.S.C., C.A. R. Gilbert, M.S.C., C.A.

COMPTABLES AGREES — CHARTERED ACCOUNTANTS

Tél.: 248-1003

54, Rue St-Magloire

Montmagny, P.Q.

Bureau: Montmagny — Riv.-du-Loup — Mont-Joli — Matane

Jean-Paul  
CLOUTIER

B.A.

Licencié en  
Sciences commerciales

Maurice  
CLOUTIER

B.A., L.L.L.

Notaire

Gaston  
CLOUTIER

Courtier  
d'Assurances

Maurice Cloutier, fils, Notaire

Saint-Paul de Montminy

Cté de Montmagny,

P. Qué.

## ASSURANCES

"La Laurentienne"  
Assurance sur la vie  
Jean-Marie PROULX

Feu, Automobiles,  
Responsabilités, Accident  
HEBERT et PROULX

MONTMAGNY

TEL.: 1001

Mercier & Carrier

AVOCATS-PROCEUREURS

63, de la Gare  
Tél.: 248-0194  
Montmagny

Me Jules PARE, C.R.

AVOCAT-PROCEUREUR

Edifice Banque Provinciale  
Rue St-Thomas,  
MONTMAGNY, P.Q.

Tél.: 248-3954

Alex. Chouinard, C.R.

— Avocat —

60 rue St-Louis  
Tél.: 248-2948  
MONTMAGNY

Tél. Bur.: 248-1183

Rés.: 248-0147

Denis GOBEIL, LL. L.

AVOCAT

34, rue de la Gare  
Montmagny

Denis PLANTE  
NOTAIRE

Cessionnaire du Greffe  
Louis Pelletier

32, rue St-Thomas

Tél.: 248-3422, Montmagny  
Rés. d'été: 259-7032

Gonzague BELANGER

B. A. LL. L.  
NOTAIRE

Tél. bur.: 248-2592  
Rés.: 248-1096

2 rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny

ROBERT DESPRES

INGENIEUR-CONSEIL

Bureau à Montmagny

Edifice Blanchet  
38, rue du Dépôt

Tél.: 248-0622 - Rés. 248-0653

## Le tournoi de tennis est un succès sans précédent

Depuis le 5 août, plus de 80 joueurs, hommes et femmes, se disputent les "Championnats de Tennis de la Ville de Montmagny".

Quatre titres sont en jeu: simple masculin, simple féminin, double féminin, double masculin.

### TROPHEES

Les autorités de la Ville de Montmagny ont tenu à associer la Ville à ce Tournoi en donnant une magnifique trophée. Deux autres trophées ont aussi été offerts par Bolduc et Fils, embouteilleurs de Seven Up, Pepsi, et par le "Comité des Loisirs de Montmagny".

### REUSSITE COMPLETE

Les rencontres suscitent un vif intérêt parmi les adeptes du tennis qui assistent nombreux à tous les matchs. Les rencontres ont lieu sur quatre tennis: M. Armand Collin, M. Georges Hébert le Centre Civique collaborent dans toute la mesure du possible pour accommoder les joueurs et les joueuses et accueillir les spectateurs.

Il y a beaucoup d'ambition et d'émulation parmi les participants, mais par leur bel esprit sportif, tous les amateurs de tennis contribuent à la réussite du tournoi. Il est vrai que les responsables des compétitions: J. Claude Croteau, M. et Mme Marcel Dumas et Raymond Côté, ne négligent rien pour faire un succès de ce Tournoi de la Ville de Montmagny".

### RENCONTRES

#### INTERESSANTES

Certaines rencontres ont été remarquables: par exemple, Bernard Couillard l'a emporté 6-3, 1-6, 17-15 contre Richard Langlois. Ce jeune joueur prometteur a disposé aussi de Marcel Dumas et affrontera maintenant Guy Bertrand.

L'Abbé Guimont, après avoir vaincu Benoît Fortier a été éliminé par Raynald Lavallée. Après une lutte qui a duré plus

de 2.30h., Maurice Nicole a joué de façon magistrale pour l'emporter finalement contre le jeune Pierre Morin.

Jean-Claude Croteau s'est mérité le droit de passer en semi-finale après avoir éliminé successivement, Pierre Hébert, Maurice Nicole et Marcel Laverdière. Avant d'être battu par Croteau, Laverdière avait eu le meilleur contre Pierre Ringuet et Raynald Caron.

### VETERANS EN LICE

Le notaire Georges Hébert n'est plus une jeune recrue. Il en a surpris plusieurs quand il est venu bien près d'éliminer Raymond Côté qui a dû "tout sortir" pour gagner difficilement 7 à 5 et 9-7. Côté a aussi triomphé de Paul Cormier et Henri Marois. Rodolphe Marois a éliminé deux adversaires: Jacques Fournier et André Collin et doit rencontrer maintenant Raynald Lavallée.

### LES FAVORIS

Il est bien difficile de prédire qui sortira vainqueur de cette série passionnante. Les deux noms les plus souvent mentionnés sont ceux de Jean-Claude Croteau et Rodolphe Marois. Mais il pourrait bien arriver qu'un Guy Bertrand, ou Raynald Lavallée ou Raymond Côté viennent barrer la route à ces deux joueurs redoutés.

### SIMPLES FEMININS

Dans les simples féminins Monique Côté a triomphé de Pierrette Morin mais a dû baisser pavillon devant l'expérience de Mme Rita Audet. Marcelle Collin l'a emporté contre Denise Mercier et a ensuite perdu contre Mme Audet. Huguette Gendreau a vaincu Mme Colette Dumas. Huguette a ensuite été éliminée par Cécile Bernard, qui avait battu Ginette Catellier. Cette finale mettant aux prises Rita Audet et Cécile Bernard fournira du jeu spectaculaire, ces deux adversaires ayant une attaque puissante.

(Suite à la page 8)

## A propos du tricentenaire Thivierge

Voici les membres BIEN-FAITEURS du Tricentenaire:

MM. Ray. Thivierge, Québec, Albert Thivierge, Montréal, Jn-Charles Thivierge, La Malbaie, Arthur Thivierge, Québec, Amédée Thivierge, Qué., Mme Ls-Ph. Guay, Lauzon, le R.P. Paul Thivierge, o.m.i., Québec, Philippe Casault, Montmagny, Vincent Thivierge, Rockland.

Membres HONORAIRES du Tricentenaire:

M. François Thivierge, St-Bruno, Lac-St-Jean, Mme Roch Bergeron, Alma, M. Philippe Thivierge, Port-Alfred.

Nous devons signaler que l'honorable Daniel Johnson a offert au président-général du Tricentenaire Thivierge, M. l'abbé Napoléon Thivierge, ses meilleures vœux pour la réussite de nos assises familiales. M. Jean Lesage ne jugea pas à propos de le faire. Le Secrétariat des familles Thivierge, à l'occasion du Tricentenaire, s'était transformé en Comité de Réception composé comme suit:

M. Ulric Thivierge-Causault, secrétaire-général, Cap de la Madeleine; Mme Ulric Thivierge-Casault, hôtesse, Cap de la Madeleine; M. Oscar Thivierge-Deblois, interprète, Québec; M. Gérard Thivierge, interprète, Sherbrooke; M. Henri Lemay, maître de cérémonie, Trois-Rivières; M. Laurent Casault, photographe et réceptionniste, Cap de la Madeleine; Mlle Lise Rancourt, réceptionniste, Cap de la Madeleine; M. Wellie

Chartray, contrôleur, Trois-Rivière; Mme Rita Fournier, réceptionniste, Montmorency; Mlle Céline Causault, bouquetière, Cap de la Madeleine.

Le Dr et Mme Marcel Thivierge de Chicoutimi et Port-Alfred, avec de l'aide bénévole, soit à l'Hôtel de Ville de Québec, soit à l'école Ste-Famille, I.O., distinguèrent sur place les diverses générations des familles Thivierge qui comptent 11 générations et plus.

A l'honneur pour initiative régionale:

Les régions du Lac St-Jean-Saguenay qui rassemblèrent une centaine de Thivierge le 30 mars 1963 à Alma; Mmes Joseph A. et Marcel Thivierge furent les organisatrices de cette réunion et le Dr Marcel Thivierge en fut le conférencier.

La région de la Mauricie qui réunit le 5 novembre 1961 une quarantaine de personnes au Cap de la Madeleine sous les auspices de la Société généalogique canadienne-française. M. Ulric Thivierge-Casault fut l'organisateur et le conférencier de cette réunion. Les villes de Montmagny, La Tuque, Shawinigan-sud, Trois-Rivières et Cap de la Madeleine étaient représentées.

Les régions de l'ouest du Québec-Ontario eurent leur réunion le 30 mai 1963 à Ottawa. Elle fut organisée par Mlle Rolande Thivierge-Gravel.

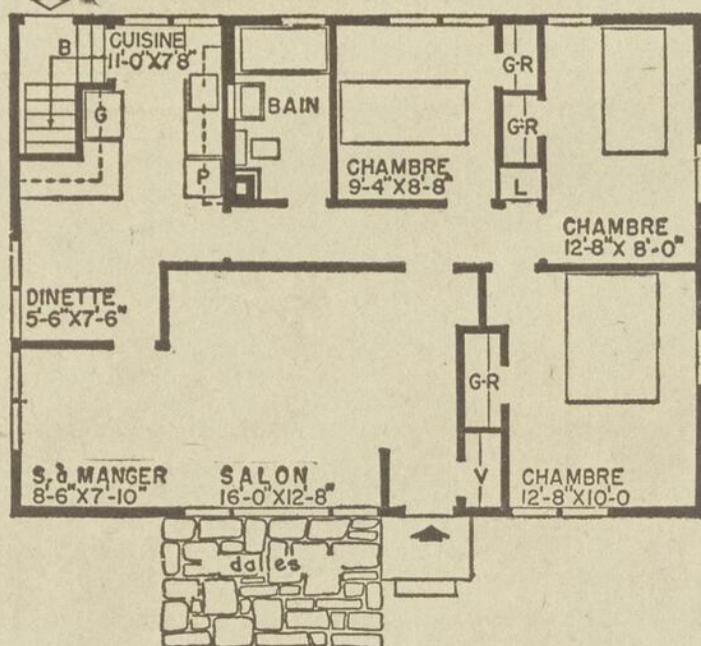
Les régions de la Chaudière-Estrie eurent aussi leur réunion

à Sherbrooke en mai 1963, sur l'invitation de M. Gérard Thivierge.

Le Secrétariat des Familles Thivierge écrivit cinq cents lettres personnelles qui furent expédiées dans six pays: Canada, Etats-Unis, France, Hollande, Japon, Ruanda. Près de quatre mille lettres-circulaires furent envoyées soit du Secrétariat, soit des secrétaires régionaux.

Des familles Thivierge furent retrouvées dans presque toutes les provinces du Canada et plusieurs états de la République voisine: Vancouver, Ile de Vancouver, Edmonton, Winnipeg, 130 familles en Ontario et surtout à Ottawa et Hull, aux Etats-Unis: Oakland, N.J., Fall River, Mass., Royal Oak, Mic., Marquette, Mic., Long Beach, Calif., Nlle-Ecosse, Rapid River, Mic., Livonia, Mic., Springfield, N.J., Lincoln Park, Mic., Chicago, Ill., Neenah, Muskegon, Mic., Détroit, Mic., Rosella, N.J., St-Clair Shore, Mic., Beetcher Falls, N.H., Flint, Mic., New-Fork, Schuylville, N.Y. Baltimore, Taylor, Mic.

Dans la province de Québec, les Thivierge sont nombreux à Montréal, Québec, Thetford-Mines, Alma, East Broughton, Sherbrooke, Trois-Rivières, Lévis, Montmagny, Lauzon, Clermont, Magog, Lac Mégantic,



MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH — Voici un bungalow de trois pièces dont le coût s'adapte à tous les budgets, soumis par l'architecte E. J. Danos d'Ottawa, qui a opposé à des lignes plutôt sévères une entrée principale attrayante.

La disposition à l'intérieur laisse très peu à désirer. Un point que l'on oublie souvent dans des modèles de bungalow — un espace suffisant pour manger — a été inclus dans ce plan, soit une dinette dans la cuisine pour les repas légers et une salle à manger à même le salon. La cuisine, aménagée pour y faciliter le travail, est bien éclairée et à proximité de l'entrée de service. Les installations de plomberie faites dos à dos pour la cuisine et la salle de bain sont des plus économiques.

L'aire de parquet de cette maison est de 974 pieds carrés et le cubage est de 19,480 pieds. A l'extérieur, la maison mesure 26 pieds quatre pouces sur 37 pieds. La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement vend à un coût minimum les épures de cette maison — modèle 237.

## Pour la rentrée des classes

### Négociez un prêt de magasinage HFC

Profitez des aubaines pour vêtir les enfants. Payez livres, frais de scolarité, etc. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur une expérience de 85 années.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	30 mois	20 mois	12 mois	6 mois
\$100	\$.....	\$ 6.12	\$ 9.46	\$17.85
250	.....	15.29	23.64	44.63
400	.....	24.27	37.63	71.17
500	.....	30.01	46.73	88.64
600	25.72	35.69	55.75	106.06
750	31.65	44.13	69.21	132.06
1000	41.45	58.11	91.56	175.34

Il existe aussi plusieurs autres montants et modes de remboursements

**HOUSEHOLD FINANCE HFC**  
Corporation of Canada

R. J. Barry, gérant

13, rue St-Jean-Baptiste Téléphone 248-2620

MONTMAGNY



Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

# Les surprises égalent la vitalité au tournoi de tennis

Depuis deux semaines déjà, Montmagny est le site d'un événement sportif de classe. Le grand tournoi de tennis pour le championnat de la ville est en cours depuis ce temps et il suscite un enthousiasme peu commun chez les sportifs de Montmagny.

En effet, on a atteint un nombre inespéré de participants qui démontre bien à quel point ce sport peut être populaire à Montmagny. On avait 55 participants au simple masculin et 12 participantes au simple féminin. Pour les doubles, 60 participants divisés en 30 équipes se sont affrontés en première ronde. Chez les dames 9 équipes ont pris le départ.

Ce tournoi se joue sur quatre courts de tennis différents situés à trois endroits de la ville, soit au Centre Civique, chez monsieur Armand Collin et chez le Notaire Georges Hébert. L'assistance a été très nombreuse à ces trois endroits et le spectacle en a valu la peine. Ceux qui ont pu voir le "match" opposant Jean-Claude Croteau à Maurice Nicole chez M. Armand Collin ne sont pas près de l'oublier. De même pour le "match" Paul Cormier-Raymond Côté, chez le notaire Georges Hébert et Rita Audet-Marielle Collin au Centre Civique.

Il a été plaisant de constater le va-et-vient des amateurs qui faisaient la navette entre les différents courts afin de voir les meilleures parties et de ne rien manquer. Ceci a été de nature à encourager organisateurs et participants, qui se sont efforcés de faire une réussite de ce tournoi.

La grande surprise de ce tournoi a été causée par Bernard Couillard, une jeune joueur des plus prometteurs, qui est maintenant rendu en quatrième ronde. Après être passé assez facilement en 2e ronde, il dut affronter R. Langlois. Il remporta la victoire après une lutte très chaude. Le premier "set" se termina 7-5 en sa faveur, mais on adversaire sut trouver son point faible pour l'emporter 6-1 dans le second. Ce fut alors une lutte épique qu'il devait emporter 17-15, ce qui porta le nombre de parties à 51. C'est le plus grand nombre de parties pour un seul "match" depuis le début de ce tournoi. Il dut ensuite affronter Marcel Dumas pour passer en quatrième ronde. Après avoir perdu le premier set 8-6, il revint de l'arrière pour triompher de son adversaire au compte de 6-4 et 6-3 dans les deux "sets" suivants. Tous ceux qui ont vu ce jeune joueur à l'oeuvre lui prédisent un brillant avenir dans ce sport.

Dans les simples masculins, nous nous retrouvons, à la fin de cette semaine, avec la troisième ronde terminée et voici la liste des joueurs rendus en quatrième ronde. Ces rencontres auront lieu dès le début de la semaine prochaine. Rodolphe Marois, champion de Montmagny depuis plusieurs années rencontrera Raynald Lavallée. Le gagnant de cette rencontre devra faire face à Jean-C. Croteau, qui est déjà passé en semi-finale. Le jeune Bernard Couillard fera face à Guy Bertrand, un joueur d'expérience, et le gagnant de ce "match" rencontrera Raymond Côté, déjà en semi-finale. Nul doute que ces rencontres seront suivies avec le plus vif intérêt.

Dans le simple féminin, on en est maintenant à la finale. Madame Rita Audet fera face à Cécile Bernard pour le championnat. Ces deux expertes du tennis ont dû travailler très fort pour se rendre dans la finale et les semi-finales jouées au Centre Civique lundi dernier ont été élevantes. Rita Audet a triomphé de Marielle Collin en deux sets au compte de 6-3 et 8-6. Les échanges étaient très durs et on pu voir du tennis à son meilleur. Cécile Bernard et Huguette Gendreau jouaient un match de toute beauté durant ce temps. Huguette Gendreau remporta le premier set assez facilement 6-3, mais Cécile Bernard, loin de se décourager, se remit vaillamment à l'oeuvre et elle emporta le second set après une lutte très serrée 8-6. Le troisième set fut également très contesté et se termina en sa faveur 7-5.

Dans le double masculin, on est déjà passablement avancé et il ne reste plus qu'une seule rencontre en première ronde. Marcel Laverdière faisant équipe avec Maurice Nicole doit faire face à Jean-Claude Croteau et Raymond Côté. C'est un match qui promet d'être absolument élevant. En deuxième ronde l'équipe formée du notaire Georges Hébert et de l'abbé Guimont tenteront de démontrer que de la jeunesse ou de l'expérience est le meilleur alors qu'il rencontreront l'équipe formée de Guy et Pierre Hébert. L'équipe gagnante de ce match devra rencontrer celle composée des redoutables frères Marois, Rodolphe et

Henri, déjà rendus en troisième ronde. Pierre Ringuet et Bernard Collin feront face à Marcel Dumas et Raynald Lavallée et l'équipe gagnante de ce match sera opposée à celle formée de Guy Tanguay et Jean-Marie Rousseau déjà en troisième ronde. L'équipe André Collin et Jean-Yves Collin attend pour rencontrer les gagnants du match Laverdière-Nicole contre Croteau-Côté. Le gagnant final de ces matches sera opposé en troisième ronde à l'équipe formée de Pierre Morin et Bernard Couillard déjà dans cette ronde. En troisième ronde également, l'équipe André Rousseau-René Caisie rencontrera l'équipe Paul Cormier-Guy Bertrand.

Quoique au début on n'envisageait pas d'avoir des doubles féminins, le grand nombre de demandes a décidé l'organisation de cette tranche du tournoi. Dix-huit participantes divisées en 9 équipes se disputeront les honneurs de cette compétition. Vu le nombre impair des équipes, on a dû tirer au hasard deux équipes pour qu'une rencontre officielle en élimine une avant la première ronde. Le sort est tombé sur les équipes composées de Pierrette Morin avec Ginette Cattelien et Suzanne Collin avec Huguette Gendreau. L'équipe gagnante de cette rencontre fera face à celle composée de Monique Côté et Nicole Tremblay. L'équipe Marielle Collin-Danielle Gauthier sera opposée à l'équipe Diane Caron-Céline Gamache. L'équipe Louise Collin-Mme Armand Collin rencontrera l'équipe Denise Caron-Denise Mercier et l'équipe Rita Audet-Collette Dumas fera face à l'équipe Cécile Bernard-Pierrette Gaumont. Cette dernière rencontre sera sans aucun doute des plus élevantes et on s'attend à ce qu'elle soulève l'intérêt général.

Voilà où on en est à date dans le grand tournoi de tennis pour le championnat de la ville de Montmagny. Ceci est au moment où nous mettons sous presse jeudi soir. Pour avoir l'heure exacte et le lieu de chaque rencontre, il faut écouter les nouvelles sportives de midi et vingt et de six heures vingt au poste CKBM. Le public est invité à surveiller ce tournoi des plus intéressants.

## Agriculteurs...

(suite de la page 1)

### M. J.-P. Rousseau

A titre de représentant de l'hon. Courcy, ministre provincial de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Rousseau a précisé que le Gouvernement du Québec continue son travail de coordination et de réorganisation de l'Agriculture. Il ne pourra y arriver qu'avec la collaboration de tous les cultivateurs et fermiers. M. Rousseau n'a pas caché que le nombre de cultivateurs diminue. Ceux qui resteront sur des fermes, a-t-il ajouté, devront être instruits et renseignés. L'épouse du cultivateur de demain devra être en quelque sorte le cerveau d'où partira cette nouvelle organisation et orientation des fermes. Les jeunes ruraux doivent de toute nécessité passer par les écoles de technique et d'agriculture s'ils veulent être à la hauteur de la situation qui les attend. L'agriculture d'aujourd'hui n'est pas celle de 1930 et en 1970, elle aura encore passablement évolué.

### M. Jacques Saint-Hilaire

Agronome au service des cultivateurs, clients de la Cie QUEBEC POWER; M. Saint-Hilaire a déclaré que toujours l'agriculture jouera un rôle indispensable. Grâce à l'électrification le travail de nos fermiers s'est considérablement amélioré. Pour peu que vous prêtiez l'oreille à des conseillers sûrs, il vous est encore possible d'en retirer davantage. M. Saint-Hilaire a profité de la circonstance pour parler de la ferme bien électrifiée. Les normes sont assez élevées, mais ce vers quoi nous tendons ce sont des candidats sérieux. Il annonça que l'an prochain des diplômes seront remis aux propriétaires de fermes adéquatement électrifiées.

### Mme Donat Morin

Présidente du cercle des fermières de Montmagny, Mme Morin remercie les responsables du souper. Cette année les choses sont encore mieux et nous apprécions ce geste grandement. Elle signale tout spécialement que les cours donnés par les diététistes et techniciennes de la QUEBEC POWER sont très appréciés. Elle invite les cercles qui n'ont pas formulé semblable demande de le faire. Il y a, dit-elle, de grands avantages à en retirer.

### M. Hercule Nicole

Parlant au nom de la Société d'Agriculture de Montmagny qui organise l'exposition régionale de Montmagny et à titre de président de celle-ci,

M. Nicole souligne la collaboration jamais démentie de la QUEBEC POWER envers les agriculteurs et les responsables de cette foire régionale. Il prie M. Albert Bonneau, agronome et gérant des ventes dans les districts extérieurs de transmettre les remerciements aux autorités de la Compagnie.

### M. Albert Bonneau

Vu l'absence motivée de M. Gaston Galibois, gérant des districts extérieurs de la QUEBEC POWER, M. Bonneau, agronome et gérant des ventes pour les districts extérieurs, mentionne qu'il est un fils de la région étant né dans la paroisse de Saint-François de Montmagny. Il remercie tous ceux qui ont répondu avec empressement à son invitation. En présence de cette belle assistance d'agriculteurs et de fermières, M. Bonneau, avec humour, remarque que ce souper est la réunion en un très beau bouquet de "roses et d'épines". Nous portons à la classe agricole beaucoup d'intérêt. Il invite les agriculteurs à leur faire connaître leurs problèmes. Des personnes comme Jacques Ruel, Robert Morin, Mlle Louise Laberge et Denis Ringuet se feront un plaisir de vous aider. Il termine en donnant des renseignements sur la récente réorganisation des districts extérieurs de la QUEBEC POWER. Des rencontres semblables ont eu lieu à Saint-Pascal, le 1er août et à La Malbaie, le 6 août.

## Le tournoi de..

(suite de la page 7)

### DOUBLES MASCULINS

Il y a eu plus de 60 inscriptions en double. La première ronde éliminatoire n'a causé aucune surprise et les favoris sont passés dans la seconde section. Parmi les duos à surveiller mentionnons: H. Marois — R. Marois; Geo. Hébert — L'Abbé Guimont J.-M. Rousseau — G. Tanguay; Dumas — Lavallée; Laverdière — Nicole; Cormier — Bertrand; Croteau — Côté.

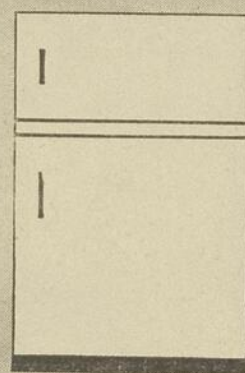
### INVITATION A TOUS

Tout le public est cordialement invité à venir voir nos joueurs et nos joueuses de tennis à l'action sur les courts de M. Georges Hébert, M. Armand Collin et du Centre Civique. Chaque jour CKBM annonce l'heure et le lieu de toutes les rencontres.

La semaine prochaine nous vous communiquerons des détails au sujet des doubles féminins et des autres tournois en cours.

Maurice Rousseau.

## deux appareils pour le prix d'un



# LE CONGÉLATEUR- REFRIGÉRATEUR

## Compagnie Québec Power

SUR L'EAU-  
DANS  
L'EAU



A-T-T-E-N-T-I-O-N

## Nous avons entendu dire

• Que la compagnie Texaco avait fait l'achat du terrain à l'intersection des rues de l'Eglise et St-Jean-Baptiste! Qui arrivera le 1er....? la construction du fameux garage, ou le nouveau règlement municipal....?

• Que ça n'entraîne pas aussi facilement "sans payer" que par les années passées, aux barrières de l'exposition, samedi et dimanche derniers!

• Que les visiteurs de l'exposition avaient fort apprécié les spectacles et soirées de danse à l'intérieur de l'Aréna, surtout quand la pluie ruisselait en déluge sur le terrain

• Que les attrape-nigauds du cirque de l'exposition font des victimes chaque année; la Sûreté provinciale a eu fort à faire en fin de semaine pour obtenir quelque remboursement à des pauvres diables qui se sont fait prendre pour des sommes allant jusqu'à \$140.00.

• Que nos magasins ont fait forte provision de sacs d'école...! Bien oui, ça s'en vient déjà! Il ne faudra pas oublier de faire vacciner les jeunes qui prendront le chemin de l'école pour la première fois, sinon, ils vous reviendront à la maison avant la fin de la première journée!

• Que la commission scolaire de la Municipalité St-Thomas avait obtenu du Ministère des Affaires municipales l'autorisation de faire partie de la future Commission scolaire régionale.

• Que de plus en plus nombreux sont ceux qui se demandent si le point de vue efficacité et service aux enfants n'exigerait pas tout simplement FUSION des deux commissions et le plus tôt possible!

• Que le Tournoi de Pêche au Bar du club de Chasse et Pêche causera des troubles de circulation dans le secteur du Quai du Large, au cours de la journée de dimanche, si on se fie à l'affluence de l'année dernière et aux pronostics des responsables de cette populaire compétition annuelle. Le retour se fera à 6 h. p.m. précises.... avec des bars longs comme ça.....! (L'expression favorite des pêcheurs.....!)

• Que devant le succès du Tournoi de Tennis pour le championnat de Montmagny, il est fort probable qu'il s'en organise un autre d'envergure régionale qui comprendrait des équipes de Montmagny, L'Islet, Lac Trois-Saumons et St-Jean Port-Joli. Nous aurons plus de détails la semaine prochaine.

• Qu'un film sur le tennis serait présenté aux amateurs de ce sport au cours de la semaine prochaine; l'endroit et la date de la représentation vous seront définitivement annoncés sur les ondes de CKBM.

• Que l'équipe de Souque à la Corde du restaurant "Chez mon Oncle Rolland", qui a remporté le tournoi de dimanche dernier à l'Aréna de Montmagny, à l'occasion de l'exposition, avait fort innové dans ce sport en se présentant "pieds-nus" contre ses adversaires.



Les jeunes s'amusaient avec un entrain évident au pique-nique qui marquait, mercredi soir, la fermeture du Terrain de Jeux. Par suite de la pluie, le souper et la remise des prix ont eu lieu dans la salle de l'Ecole Beaubien.

## Tournoi de tennis régional

Cette semaine Jean-Claude Croteau nous annonçait la participation de Montmagny dans un tournoi régional. Cette nouvelle a tout de suite soulevé l'intérêt et déjà on fait des pronostics. Ce tournoi comprendra des équipes de Montmagny, L'Islet Village, Lac Trois-Saumons et St-Jean Port-Joli.

Normalement il devait débuter au début de cette semaine, mais vu la mauvaise température l'ouverture est fixée à jeudi le 15 août. Dans les premières rencontres, L'Islet Village rencontre St-Jean Port-Joli tandis que le Lac Trois-Saumons sera opposé à Montmagny.

Sans aucun doute, cet événement intéressera les amateurs de Montmagny et ils sont nombreux si l'on en juge par l'intérêt qu'on apporte au tournoi local.

Pour ce qui est de la formation de l'équipe de Montmagny dans cette compétition, le choix sera basé sur le tournoi local. Dans l'édition de la semaine prochaine nous vous donnerons les noms de ces athlètes et d'autres détails sur ce tournoi.

## Délégué

Le Dr Jean-Guy Paquet, Ing. P., professeur au département de Génie électrique de Laval, participera à titre de délégué du Conseil national des Relations du Canada au deuxième congrès de la Fédération Internationale d'Automatisme. Le congrès se tiendra à Basle, Suisse, du 27 août au 5 septembre prochain.

## Petits commentaires

### En marge du tournoi

Saviez-vous que....

En 1935 un grand tournoi de tennis avait lieu à Montmagny sur les courts des Chevaliers de Colomb. Parmi les participantes dans les doubles féminins de ce temps on retrouve les noms de deux participantes du tournoi actuel: Madame Rita Audet et Madame Armand Collin. Bravo pour ces vétérantes qui ont su rester jeunes.

On chargeait 10 sous pour un siège à l'intérieur pour les spectateurs. Voilà une ligne ou les prix ont baissé au lieu de remonter....

Les organisateurs de ce tournoi étaient MM. Jules Poulin, président, R. Anctil, J.-L. Thauvette et Mlle Berthe Richard.

N.B.—On assurait la population qu'il n'y aurait pas de "shorts" dans ce tournoi. Les bas courts étaient tolérés. Les temps ont bien changé....

Le tournoi de cette année a un nombre record de participants....

De nombreux spectateurs ont suivi avec intérêt les parties déjà jouées et ils se promettent tous de continuer. Si vous n'êtes pas encore venus, il est encore temps de venir voir les athlètes locaux à l'oeuvre.

Il règne un esprit sportif peu commun dans ce tournoi et vaincus comme vainqueurs se retrouvent le sourire aux lèvres après la partie....

Nous devons ce succès à Jean-Claude Croteau, organisateur principal, et à ses collaborateurs qui ne ménagent pas leurs efforts; MM. Raymond Côté, Maurice Rousseau et Mme Colette Dumas.

Après l'entrée des résultats tous les soirs, ils doivent travailler tard dans la nuit pour faire la cédule du lendemain.

Un film sera présenté cette semaine sur le tennis. Tous sont invités à y assister. La date, l'heure et l'endroit seront annoncés à la radio locale.

En terminant souhaitons que la température devienne plus clémente car les joueurs sont impatients de rencontrer leurs adversaires.

A. C.

## AVIS

A tous nos clients anciens et nouveaux:  
Pour vos renouvellements d'obligations ou placements d'argent,

Consultez notre représentant autorisé

**Eutrope Méthot**

93, St-Jean-Baptiste, Tél.: 248-0669 Montmagny

**La Corporation de Prêts du Québec**

ACTIONS — OBLIGATIONS  
132, rue St-Pierre Québec

## Les Produits WATKINS

COMPRENANT

NECTAR - COSMETIQUES NETTOYEUR - INSECTICIDE  
EPICES - ESSENCES - MEDICAMENTS - MULTI-VITAMINE

réputés à travers le monde

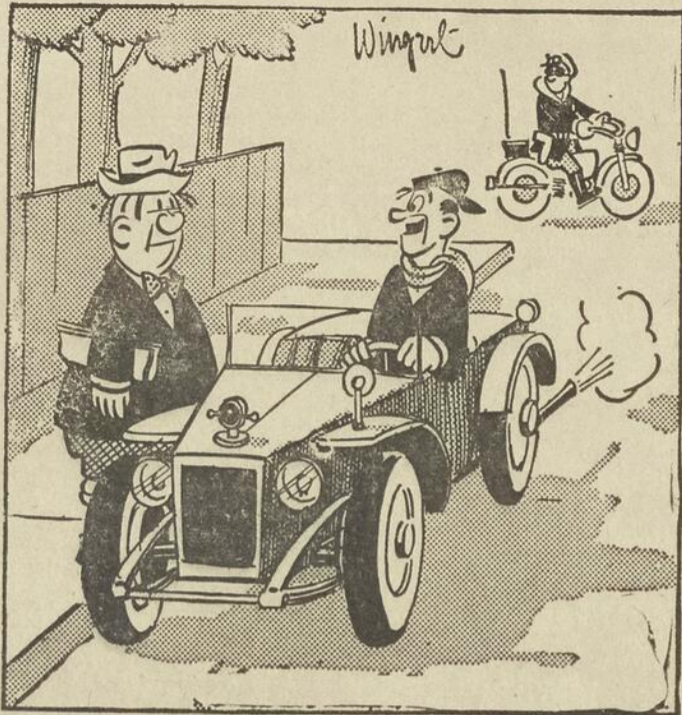
SONT VENDUS A MONTMAGNY PAR

**Lionel Blais**

4, Avenue May  
Montmagny

POUR COMMANDE: Tél.: 248-0807

HUBERT



"Ce moteur consomme très peu d'essence. Jusqu'ici j'ai expérimenté une moyenne de deux billets de circulation au gallon!"

## Galerie Nationale et Travaux de Loisirs

Voilà deux choses tout-à-fait différentes dans le domaine des arts et que l'on retrouvera à l'Exposition Provinciale de Québec, du 30 août au 8 septembre prochain, plus précisément dans les galeries du Palais Central.

En effet, la Galerie Nationale du Canada présentera deux petites expositions préparées spécialement à l'intention des centres

culturels de la Province. Chacune comprendra cinq toiles originales de peintres bien connus, plus une dizaine de reproductions en couleur d'oeuvres des mêmes peintres, permettant de mieux situer les originaux.

Le Concours Provincial des Travaux de Loisirs occupera une salle réservée uniquement à ces fins et, comme d'habitude, offrira

## La Minute Gaie

Anecdote amusante

Un jeune auteur, ayant joué déjà une fois avec un petit succès, apporte au directeur d'un théâtre un manuscrit attaché avec une ficelle rouge et le pria après l'avoir lu, de lui donner franchement son avis.

Le jeune auteur passe plus de quinze fois au théâtre, chaque fois il est éconduit sans pouvoir obtenir de réponse.

Enfin, le directeur, agacé de savoir chaque jour le jeune homme dans son antichambre, le reçoit:

—Bonjour, mon cher, je suis fort heureux de vous voir, j'ai lu votre pièce, asseyez-vous donc!

—Eh bien! comment la trouvez-vous?

—Mon Dieu, vous m'avez demandé d'être franc, n'est-ce pas; la pièce ne nous convient pas. Le sujet en est trop léger, cela manque de science de la scène.

—Mais le dialogue?... le dénouement?

—Tout cela est diffus, le dénouement est trop précipité. Enfin, cela annonce des dispositions, mais je ne puis recevoir la pièce!

—Je vous remercie de vos observations, dit tranquillement le jeune auteur, mais vous me permettez de n'en point profiter.

Et, en disant cela, il dénoue le ruban et fait voir au directeur éberluer tout un épais cahier de papier blanc.

Et cela se passe souvent ainsi!

aux visiteurs un choix considérable de travaux des plus variés. A noter que les inscriptions pour ce concours seront acceptées jusqu'au samedi 17 août. On peut obtenir des renseignements en s'adressant à l'Exposition Provinciale, Québec 3.

Le journal

est aujourd'hui  
l'une des plus  
grandes forces  
sociales du monde.



Jeanne Mance,  
fondatrice

Rappelons-nous l'époque héroïque du premier contingent montréalais. Dès les débuts, nous voyons au côté de Maisonneuve la figure compatissante et courageuse de Jeanne. Par la suite et jusqu'à sa mort, la première infirmière missionnaire laïque se dépense à soutenir la colonie naissante. Dans l'enceinte du fort, Jeanne Mance recueille les blessés, les soigne, distribue les vivres, organise les secours matériels. Sous sa frêle enveloppe, elle cache un tempérament étonnamment viril et un don de débrouillardise rare. Elle possède une langue bien pendue et parle admirablement de Dieu. Sa ferveur maintes fois plaide la cause de Ville-Marie et sauve la colonie.

Le Comité des Fondateurs  
de l'Eglise du Canada,

25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

(34)

VISITEZ LA 52e...

## EXPOSITION PROVINCIALE QUÉBEC

Thème Général:  
"LE TOURISME — Source  
de Prospérité"

Nombreux et Attrayants  
EXHIBITS ET KIOSQUES

- de l'Agriculture
- de l'Artisanat
- de l'Industrie
- du Commerce
- de la Voirie
- du Tourisme
- de l'Armée, Marine, Aviation
- des Beaux-Arts
- d'Outillage de Ferme et de Machineries
- Concours Agricoles
- Jugements d'Animaux
- Illumination et Décorations

- Courses sous HARNAIS 3 Matinées, 6 Soirées
- VASTE ZONE de CARNAVAL (Midway) Plus de 100 Attractions
- Concerts
- DEMONSTRATIONS par les Services Armés
- Grand Spectacle au COLISEE

"HOLIDAY ON ICE" 1964  
14 Représentations

TOUS les PALAIS et PAVILLONS — OUVERTS  
Chaque jour à 10.30 a.m., les Dimanches à 1.00 p.m.

Du 29 AOÛT au  
8 SEPTEMBRE

★ 11 JOURS ★  
★ 11 SOIRS ★

L'Événement Provincial  
Annuel le plus Populaire

OUVERTURE: 29 AOÛT  
INAUGURATION: LE 30

— ADMISSION —

Adultes ..... 50c  
Autos ..... 50c  
Enf. (jus. 16 ans) 25c  
Clergé ..... libre

(Entrée Libre pour TOUS les 29 et 30 Août)

Vastes  
Stationnements

UNE "PLYMOUTH 63" à GAGNER avec l'ACHAT de BILLETS en SÉRIE et de Billets Achetés aux Entrées

Aussi une Maison Familiale Meublée, Terrain - \$35,000 A visiter durant l'EXPO et ATTRIBUÉE le 8 SEPT.

Attrayante Fontaine aux Jets Multicolores



QUE POUVONS-NOUS AJOUTER À LEUR BONHEUR CÉLESTE ?

Nous ne pouvons rien faire pour eux, à l'heure actuelle, mais eux par contre peuvent faire beaucoup pour nous tout le long de notre vie. Ils le peuvent par leur exemple entraînant et grâce à la puissance spéciale de leur intercession.

L'admirable exemple de nos Fondateurs peut nous aider en nous guidant dans notre achèvement vers le ciel. Ainsi, grâce à eux, le passé nous sert dans le présent à préparer l'avenir.

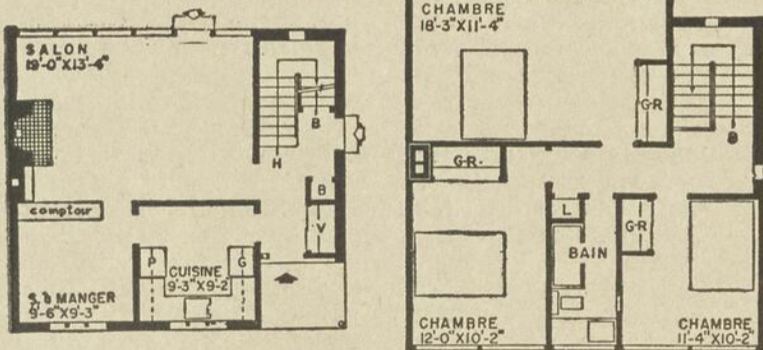
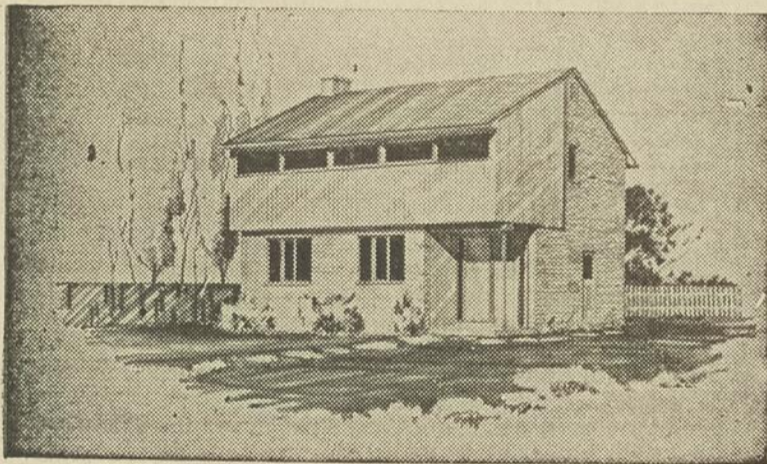
C'est surtout par leur puissance d'intercession que nos Fondateurs peuvent nous secourir dans nos difficultés personnelles et pour les intérêts vitaux de notre nation. Adressons-leur nos demandes. Bénéficiaires de leurs dons, nous n'avons pas de meilleurs guides ni de meilleurs protecteurs.

Le Comité des Fondateurs de l'Eglise du Canada  
25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

(24)



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE  
John de Kuyper & Son DEPUIS 1665



MODÈLES DE PETITES MAISONS LNH—Ce nouveau modèle de deux étages est remarquable surtout par l'éclairage naturel qu'on y a prévu. Les fenêtres s'étendent sur toute la longueur du salon et de la chambre principale qui font face à l'arrière pour plus d'intimité et pour jouir de la vue sur le jardin et sur la pelouse.

Bien que les dimensions extérieures de la maison ne soient que de 27 pieds sur 24 pieds, l'architecte E. D. Ross de Toronto a donné l'impression d'une plus grande spaciousité dans la partie vivable en prévoyant un comptoir pour séparer le salon de la salle à manger. Le grand foyer avec unâtre en tuile et le groupe de fenêtres donnent une atmosphère gaie au salon.

La cuisine bien aménagée est commodément située près de l'entrée principale. Une entrée latérale donne accès direct au sous-sol et à l'escalier du second étage.

L'aire totale de parquet est de 1,345 pieds carrés, tandis que le cubage est de 18,330 pieds. La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement vend à un coût minimum les épures de cette maison—modèle 522.

## Le ministre tuteur de l'Exposition

Au cours d'une visite rendue au Commissaire Général de l'Exposition, M. Paul Bienvenu, aux bureaux de la Compagnie de l'Exposition Universelle Canadienne, Place Ville Marie, les deux ministres tuteurs de l'Exposition ont exprimé à Monsieur Bienvenu leur satisfaction des progrès accomplis à date.

L'Honorable Jean-Paul Deschatelets, Ministre Fédéral des Travaux Publics et Ministre tuteur Fédéral de l'Exposition et l'Honorable Gérard D. Lévesque, Ministre Provincial du Commerce et de l'Industrie et Ministre tuteur

Provincial de l'Expo, ont pu se rendre compte sur place de l'efficacité de l'organisation qui, depuis quatre mois à peine, s'occupe de préparer l'Exposition Universelle et Internationale de Montréal de 1967.

L'Honorable Monsieur Deschatelets était accompagné du Sous-ministre Monsieur Williams des Travaux Publics et de Monsieur Prosper Boulanger, le nouveau Président du Comité des Chemins de Fer - Canaux et Télégraphes de la Chambre des Communes.

Monsieur Deschatelets s'est particulièrement intéressé à l'aménagement des services publics qui devront être installés sur les îles Ste-Hélène et Notre-Dame. Il a fait part à Monsieur Claude Robillard, Directeur Général de l'Aménagement, de sa satisfaction quant aux progrès des travaux.

L'Honorable Monsieur Lévesque pour sa part s'est intéressé au traitement du thème "Terre des Hommes" et a exprimé l'opinion que l'interprétation visuelle de ce thème contribuerait grandement à établir la distinction qui

doit être faite entre l'Expo 1967 de Montréal, sanctionnée par le Bureau International des Expositions, et les foires ordinaires dont l'étendue peut égaler l'Expo de Montréal mais dont la portée Internationale est beaucoup moindre.

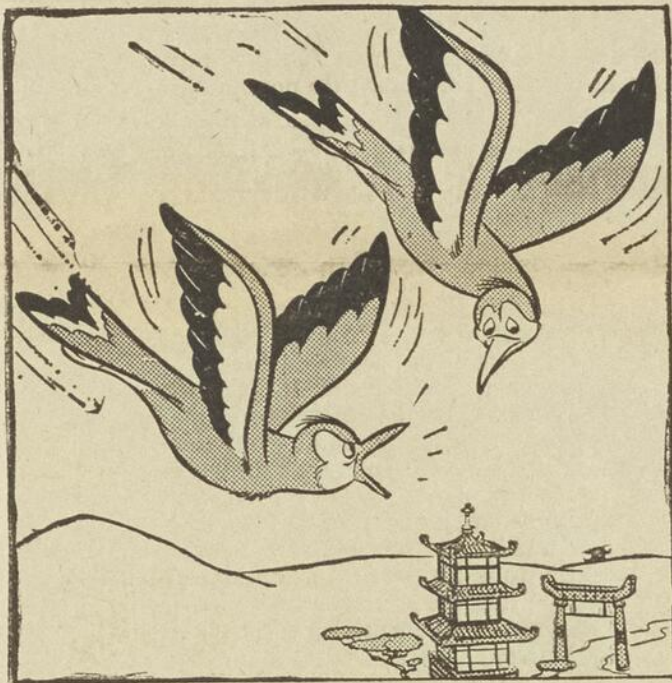
L'Honorable Monsieur Deschatelets a souligné qu'il ne restait que 1,365 jours avant l'ouverture

de l'Expo de Montréal le 27 avril 1967 et que tous les efforts doivent tendre au parachèvement le plus rapide possible de tous les éléments qui composent l'Expo.

Le Commissaire Général, Monsieur Bienvenu, a piloté les deux Ministres au cours d'une tournée des bureaux où travaillent une soixantaine d'employés et a prédit que ce chiffre serait doublé

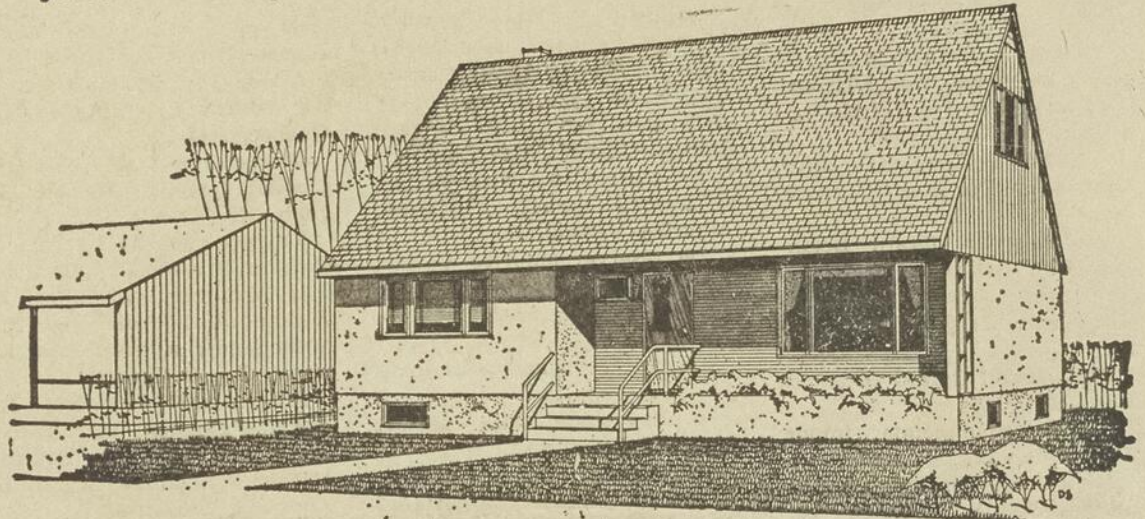
d'ici la fin de la présente année. Il a annoncé que la plupart des employés de la Compagnie de l'Expo seraient logés, en 1965, à l'édifice administratif de l'Expo à l'emplacement même.

Monsieur Bienvenu a également déclaré aux deux Ministres que des bureaux respectifs leur étaient dévolus au siège social de la Compagnie.

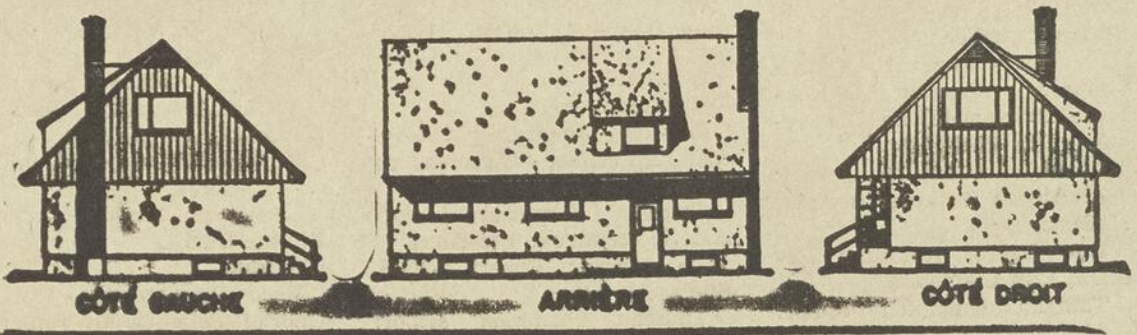
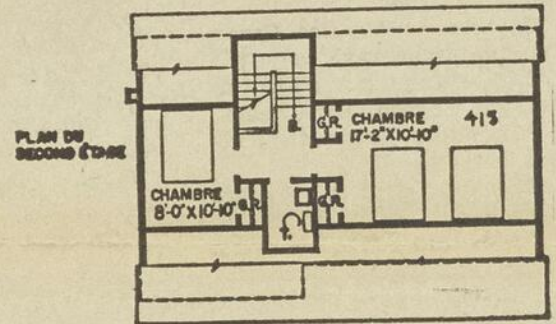
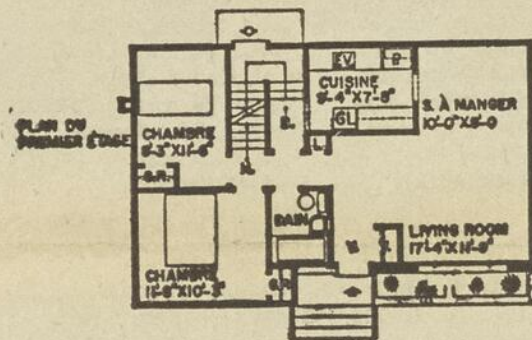


Quand je te disais que nous aurions dû virer à gauche, à Hawaii...

## Nouveaux Modèles de Maisons Canadiennes



**MODÈLE 415:** Une famille nombreuse appréciera la spaciosité de cette maison à 1½ étages dont le modèle a été préparé par l'architecte K. R. D. Pratt, de St-Vital. L'aire totale de parquet de cette maison est de 1,264 pieds carrés, tandis que les dimensions extérieures sont de 36 pieds sur 24 pieds. On peut se procurer les épures de ce plan au prix minimum à la Société centrale d'hypothèques et de logement.



## A LA CONQUÊTE DU MONDE 2 - Sur les chemins de l'héroïsme

Réalisé par la SOCIÉTÉ CATHOLIQUE DE LA BIBLE.

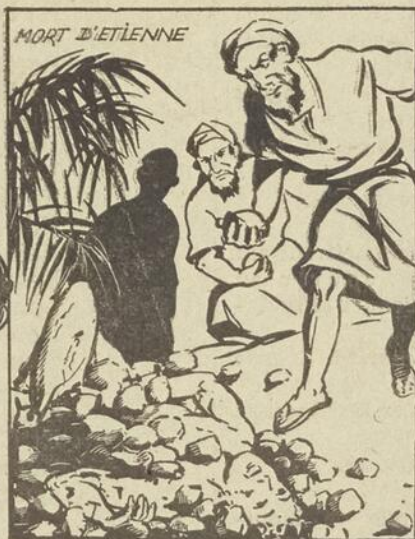
d'après les Actes des Apôtres

Images de Marie Pignal

Bande no 4



1. A ce jeu cruel les persécuteurs prennent goût; le corps tout à l'heure brillant de jeunesse n'est plus qu'une loque sanguinolente, d'où la vie s'échappe par de multiples blessures. Un râle sort de la poitrine écrasée par les amas de pierre. Dans un souffle, Etienne prie pour ses bourreaux: "Seigneur, dit-il, ne leur imputez pas ce péché".



2. C'est fini, sous les cailloux sanglants gît le corps déchiré du premier martyr chrétien. Des hommes viennent encore des pierres à la main, mais aucun souffle ne sort plus de cette bouche qui fut si éloquente. Alors les bourreaux s'en vont, laissant là le cadavre à la merci des bêtes qui rôdent et des oiseaux de proie.



3. Cependant de loin, la petite communauté chrétienne a suivi le drame avec douleur. La nuit venue, le corps d'Etienne est emporté par des hommes pieux. Il faut se hâter car une violente persécution est dirigée contre les chrétiens qu'on accuse de vouloir renverser la loi de Moïse.



4. Voici le cortège des funérailles selon les usages de ce temps. Le corps étendu sur une civière est précédé par des joueurs de flûte modulant une grêle et triste mélodie; des tambourins scandent lentement le rythme funèbre, tandis que des pleureuses en longs voiles noirs font entendre des lamentations et poussent des cris de douleur.

## Jugements...

(suite de la page 1)

domaine des bovins; on sait que l'exposition de Montmagny s'applique à douze comtés: Lotbinière, Kamouraska, L'Islet, Montmagny, Bellechasse, Lévis, Dorchester, Beauce, Portneuf, Montmorency, Charlevoix et Québec.

### JUGEMENTS DES EXHIBITS Bovins Ayrshire

157 têtes furent jugées par M. Armand Ouellet, chef adjoint, Service des Productions animales, Ministère de l'Agriculture et Colonisation, Québec.

Taureau champion junior: Arthur Castonguay, Les Aulnaies; De réserve: Paul-Emile Lemieux, Cap St-Ignace.

Taureau champion senior: Christophe Turgeon, St-Anselme;

De réserve: Gérard Bélanger, Cap St-Ignace.

Taureau Grand Champion: Christophe Turgeon, St-Anselme;

De réserve: Gérard Bélanger, Cap St-Ignace.

Vache championne junior: Maurice Caron, St-Roch;

De réserve: Amédée Gagnon, Rivière-Ouelle.

Vache championne senior: Amédée Gagnon, Riv.-Ouelle;

De réserve: Maurice Caron, St-Roch.

Vache Grande Championne: Amédée Gagnon;

De réserve: Maurice Caron.

**Prix de troupeaux**

Troupeau junior d'Éleveur: Amédée Gagnon, Riv.-Ouelle.

Progéniture junior du père: Amédée Gagnon.

Troupeau senior: Amédée Gagnon.

Progéniture senior du père: Maurice T. Gagnon, St-Roch.

Progéniture de la mère: René Massé et Fils, Kamouraska.

Troupeau laitier: Maurice T. Caron.

**Bovins Canadiens**

94 têtes - Juge: M. Andréa St-Pierre, directeur, Ferme-Ecole Provinciale, La Gorgendière, Cté Portneuf.

Taureau champion junior: Alexandre Fournier et Fils, Montmagny;

De réserve: Ambroise Leblanc, Cap St-Ignace.

Taureau champion senior: Alexandre Fournier et Fils.

De réserve: Marcel Asselin, St-Charles.

Taureau grand champion: Alexandre Fournier et Fils.

De réserve: Marcel Asselin.

Vache championne junior: Marcel Asselin.

De réserve: Alexandre Fournier et Fils.

Vache championne senior: Alexandre Fournier et Fils.

De réserve: Jean-Claude Leblanc, Cap St-Ignace.

Vache grande championne: Alexandre Fournier et Fils.

De réserve: Marcel Asselin.

**Prix de troupeaux**

Troupeau junior d'Éleveur: Alexandre Fournier et Fils.

Progéniture junior du père: Paul-Emile Nicole, Mont'y.

Progéniture senior; Progéniture senior du père; Progéniture de la mère; Troupeau laitier: par M. Alexandre Fournier et Fils, Montmagny.

**Bovins Shorthorns à deux fins**

19 bêtes - Juge: J.H. Tremblay, Surveillant de district, Ministère de l'Agriculture du Canada, Sillery, Québec.

Taureau champion junior et senior, taureau grand champion tous propriétés de Jos. Pa-

toine et Fils, Honfleur.

Taureau junior re réserve: Marius Larochelle, St-J.-Chrysostome.

Taureau champion senior de réserve: Jos. Patoine et Fils.

Vache championne junior: Marius Larochelle.

Vache championne de réserve: Jos. Patoine et Fils, ainsi que les autres animaux champions qui suivent: vache championne senior, de réserve, vache grande championne et de réserve.

**Bovins Holstein**

62 têtes - Juge: M. Armand Ouellet.

Taureau champion junior: Maurice Laliberté, Honfleur.

De réserve: Grégoire Bourque, St-Georges, Beauce.

Taureau champion senior: Maurice Vézina, St-Michel.

De réserve: Maurice Vézina.

Taureau grand champion: Maurice Vézina.

De réserve: Maurice Vézina.

Vache championne junior: Marius Cantin, St-Jean-Chrysostome.

De réserve: Maurice Laliberté.

Vache championne senior: Maurice Laliberté.

De réserve: Maurice Vézina.

Vache grande championne: Maurice Laliberté.

De réserve: Maurice Vézina.

**Prix de troupeaux**

Troupeau junior d'Éleveurs, Progéniture junior du père et Troupeau senior: Maurice Vézina, St-Michel.

Progéniture senior du père: Maurice Laliberté, Honfleur.

Progéniture de la mère: Marius Cantin, St-Jean-Chrysostome.

Troupeau laitier: Maurice Vézina.

**Bovins Aberdeen-Angus**

14 têtes - Juge: J.H. Tremblay, Surveillant de district, Ministère de l'Agriculture du Canada, Sillery, Québec.

Un seul exposant: Ferme Cabot, (Adjuditor Harvey, régisseur), La Malbaie, Cté Charlevoix, P.Q.

**Bovins Jersey**

27 têtes - Juge: Gérald Reaudeau, agronome, Instructeur en élevage, La Pocatière.

Taureau champion junior: Aldéric Lemieux, Ste-Anne.

De réserve: Robert Massé, St-Pascal.

Taureau champion senior: Robert Massé.

De réserve: Aldéric Lemieux.

Taureau grand champion: Robert Massé.

De réserve: Aldéric Lemieux.

Vache championne junior: Aldéric Lemieux.

De réserve: Robert Massé.

Vache championne senior: Aldéric Lemieux.

De réserve: Robert Massé.

Grande championne: Aldéric Lemieux.

De réserve: Robert Massé.

**Moutons Leicester**

13 têtes - Juge: M. François Dionne, agronome, Instructeur en élevage, La Pocatière, Cté Kam. P.Q.

Bélier de 2 ans et plus, Bélier de 1 an, Bélier de l'année, Brebis de 2 ans et plus, Brebis d'un an: 1er prix attribués à M. Lauréat Couture de Loretteville.

Agnelle: Luc Dancause, St-Marcel.

Troupeau: 1er prix: Lauréat Couture, Loretteville et 2e prix: Luc Dancause, St-Marcel.

Progéniture du père: 1er prix: Lauréat Couture et 2e prix: Luc Dancause.

**Moutons croisés**

12 têtes - 4 exposants. Troupeau: 1er prix: Armand

Proulx, St-Pierre et Josaphat Guimont, Cap St-Ignace.

**Moutons Shropshire**

6 têtes Troupeau et Progéniture du père: 1er prix: Joseph Cloutier.

**Moutons Oxford**

3 têtes Troupeau: 1er prix: Georges Lacasse.

**Moutons Suffolk**

9 têtes Troupeau et Progéniture du père: 1er prix: François Montminy.

**Porcs Yorkshire**

33 têtes - Juge: M. Marc-Aurèle Dion, agronome, Service des Productions animales, Ministère de l'Agriculture, Québec, P.Q.

Championnat mâle et championnat femelle: Amédée Gagnon, Riv.-Ouelle.

Troupeau senior: 1er: Amédée Gagnon Riv.-Ouelle; 2e: François Montminy, St-Gilles; 3e: Alexandre Fournier et Fils, Montmagny; 4e: Ambroise Leblanc, Cap St-Ignace.

Progéniture du père: 1er: Amédée Gagnon; 2e: François Montminy; 3e: Alex. Fournier et Fils; 4e: Gabriel Légaré; 5e: Ambroise Leblanc.

Troupeau junior: 1er: Amédée Gagnon; 2e: Alexandre Fournier et Fils; 3e: François Montminy; 4e: Gabriel Légaré; 5e: Ambroise Leblanc.

**Porcs croisés**

35 têtes - 9 exposants

Troupeau: 1er: Josaphat Guimont, Cap St-Ignace, Cté Montmagny; 2e Armand Proulx, St-Pierre; 3e: Joseph Cloutier, N.-D. du Rosaire.

**Porcs à l'enregistrement supérieur**

Section 1: Josaphat Kuimont, Cap St-Ignace.

Section 2: Amédée Gagnon, Rivière-Ouelle.

Section 3: Ambroise Leblanc, Cap St-Ignace.

Section 4: Amédée Gagnon, Rivière-Ouelle.

Section 5: Amédée Gagnon.

Section 6: Luc Dancause, St-Marcel.

Section 7: François Montminy, St-Gilles.

Section 8: Amédée Gagnon, Rivière-Ouelle.

**Chevaux**

Race Percheronne - 1 tête Gabriel Pelletier, St-Vallier.

Race Canadienne - 1 tête Fernand Chouinard, Ste-Louise.

Race Belge - 30 têtes Aulnaies. Prix: 0

Étalon championnat: Léopold Lacroix, 3e rang, St-Michel.

Fernand Talbot, de Montmagny.

Chevaux sous-harnais: 1er: Fernand Talbot; 2e: François Montminy; 3e Placide Drapeau; 4e: Léopold Lacroix.

Chevaux attelés à un wagon: Placide Drapeau.

Chevaux croisés - 25 têtes et 14 exposants.

**Roi de la ruche et Roi de l'érable**

Concours qui permettront aux gagnants de concourir au "Grand Championnat Provincial".

Roi de la ruche: M. Saluste Dionne, St-Eugène.

Roi de l'érable: M. Onésime Napert, St-Sylvestre.

**Concours des Cercles des Fermières**

1er prix: Cercle de Montmagny; 2e: Cercle de St-François; 3e: Cercle de St-Pierre; 4e: Cercle de Cap St-Ignace; 5e: Cercle de Berthier; 6e: Cercle de Ste-Apolline.

**PRIX SPECIAUX**

**Tricot**

Un prix spécial a été offert

## LA FETE DE L'ASSOMPTION

L'Assomption, telle que l'entendent la Tradition et la croyance de l'Eglise, suppose d'abord que la Sainte Vierge a connu la mort corporelle. N'est plus guère soutenue aujourd'hui l'opinion de quelques Pères des premiers siècles d'après laquelle Marie aurait été soustraite au trépas et serait sortie vivante de ce monde.

Pareille croyance aurait plutôt lieu de nous étonner.

Marie devait mourir, semble-t-il, pour que s'accomplisse dans toute sa rigueur l'arrêt porté par Jéhovah contre tous les enfants d'Adam coupable.

Marie devait mourir, pour avoir ce trait de ressemblance de plus avec Jésus qui poussa l'obéissance "jusqu'à la mort et la mort de la croix".

Marie devait mourir, enfin, pour nous adoucir à nous-mêmes ce moment redoutable et nous apprendre à envisager la mort sans frayeur.

Quant à savoir ce qui vint couper le fil d'une aussi précieuse vie, l'enseignement commun veut que la Mère de Dieu soit morte, non de la maladie ou de vieillesse, mais simplement d'amour. C'est l'ardeur de sa charité qui consuma son coeur et fit qu'à un moment donné il cessa de battre; l'amour lui avait donné le coup de mort.

"Marie mourut sans douleur, parce qu'elle avait vécu sans plaisir; sans crainte parce qu'elle avait vécu sans péché; sans regret parce qu'elle avait vécu sans attache terrestre. Sa mort fut semblable au déclin d'un beau soir, elle fut comme un sommeil doux et paisible; c'était moins la fin d'une vie que l'aurore d'une existence meilleure". (Garriguet, "La Vierge Marie").

La Sainte Vierge subit la mort du temps; mais aussitôt, de la mort naît la vie!

Elle s'élève, "belle comme l'aurore": que sa fête soit l'aurore de la beauté étincelante de nos âmes!

## Hommage à l'Assomption Glorieuse

Sur son visage immaculé  
Tant d'amour s'était reflété  
Que les sillons de mille larmes  
N'avaient pas altéré les charmes  
Sur son visage immaculé.  
Son Fils Jésus, le Dieu d'amour,  
La laissa seule, un triste jour,  
Auprès du juste et du coupable,  
Pour achever l'oeuvre admirable  
Du Fils Jésus, le Dieu d'Amour!  
Longtemps encore Elle vécut....  
Dans sa maison Jean la reçut....  
Là, tous les jours, de l'humble Hostie  
Elle nourrit son coeur, sa vie.  
Longtemps encore Elle vécut....  
Marie, en extase, un matin,  
Ferma les yeux! C'était la fin  
Des jours de l'humaine misère  
Pour cette incomparable Mère!  
Marie, en extase, un matin....  
Ce corps très pur, au front si beau,  
Fut déposé dans un tombeau  
Qui se remplit soudain de roses....  
Est-il plus merveilleuse chose?  
O corps très pur! au front si beau!  
N'ayant pas connu le péché,  
De la mort Elle a triomphé  
Les anges l'ont, ouvrant leurs ailes,  
Portée aux cimes éternelles....  
De la mort Elle a triomphé!  
Elle a souffert.... Elle a pleuré....  
De nous tous Elle aura pitié  
Laissons monter notre prière  
Vers ce coeur si tendre de Mère  
Elle a souffert.... Elle a pleuré....  
Reine de la terre et des cieux  
Ecoute nos soupirs, nos vœux!  
Lans les peines, la souffrance,  
Donne-nous la paix, l'espérance  
Reine de la terre et des cieux.  
Et quand finira cette vie,  
Sois près de moi, tendre Marie.  
Et d'un geste très maternel  
Ouvre-moi la porte du ciel,  
Quand finira cette vie....!

Marthe LEMAIRE-DUGUAY

par M. Louis-O. Roy, maire de la Ville de Montmagny, à la meilleure exposante dans la classe du "Tricot", section des Arts Domestiques, et l'heureuse gagnante est Madame Moïse Cloutier, St-Pierre, Cté Montmagny.

# Opération "BELUGA"

La région de Tadoussac qui attire durant l'été une foule de touristes et de villégiateurs charmés par la beauté de ses sites reçoit, en ce moment, d'autres visiteurs qui arrivent non plus par la route ou le navire, mais à la nage, visiteurs bien connus des riverains, habitués à leur retour annuel. Ces touristes "aquatiques" qui ne descendront pas à l'hôtel, se contentent de s'approcher du rivage, attirés par les courants froids en provenance du Saguenay: ce sont les Bélugas, mieux connus chez nous sous le nom de marsouins blancs.

Hélas! cette "villégiature" équivaut pour un grand nombre d'entre eux, à un arrêt de mort. Ce sont en effet, ces concentrations annuelles à proximité des rives qui mettent à profit les chasseurs de marsouins, pour les poursuivre et les pas l'intérêt des hommes pour les seuls revenus qu'ils peuvent en tirer par la vente de la peau dont on fait un cuir très résistant, de l'huile, un excellent lubrifiant, et de la viande dont on se sert pour la nourriture des animaux à fourrure. D'autres recherchent le mammifère aquatique pour les jardins zoologiques ou les aquariums; cet animal, doué d'un instinct remarquable, mérite, comme le dauphin ou les phoques, l'intérêt des visiteurs témoins de ses évolutions et de ses prouesses. Voilà pourquoi une équipe composée de membres des Aquariums de Québec et de New-York entreprend ces jours-ci à Tadoussac, "l'opération Béluga". Chasseurs pacifiques, s'il en est, ils ont pour mission de ramener des

marsouins non point morts mais bien portants. Cette chasse, où l'arme est le filet, n'est point une sinécure.

Le Béluga possède une ouïe et un odorat délicats et son instinct est remarquable; il est donc facile à effrayer et il faut manoeuvrer quand on le poursuit, de façon à ne pas le refouler vers le rivage où il peut s'échouer et se blesser, ce qui n'est avantageux que lorsqu'on veut le tuer. Pour le capturer vivant, les membres de l'expédition devront donc le cerner. Ils utiliseront à cette fin un filet fait de corde de nylon, à mailles de 24 brasses (1,350 pieds). Lorsqu'on aura repéré une bande de marsouins, il s'agira de les encercler à l'aide du filet toué par des embarcations. Celles-ci manoeuvrent de façon à resserrer le cercle pour enfermer finalement les animaux comme dans un sac. Lorsque le Béluga est poursuivi, une des façons pour lui de s'échapper est de plon-

ger; cette éventualité a été prévue et l'équipe comprend des plongeurs munis de l'équipement nécessaire; leur rôle sera de diriger l'animal vers la surface pour éviter qu'il ne s'échappe vers le fond.

Une fois capturés, les Bélugas seront ramenés au rivage; soit par bateau, soit sur un radeau formé de chambres à air. De là ils seront transportés par camion aux aquariums auxquels ils sont destinés. Quant à ceux qui sont réservés par l'Aquarium de Vancouver, ils seront transportés par avion.

Souhaitons bonne chasse à nos "chasseurs". On peut leur faire confiance car ce sont des spécialistes bien renseignés sur les moeurs des Bélugas et bien malins sont les marsouins qui pourront les déjouer. Il est donc permis d'espérer que nous aurons bientôt l'avantage de voir s'ajouter, aux spécimens de l'Aquarium de Québec, ces nouveaux pensionnaires qui, à l'instar manqueront pas de susciter l'intérêt des visiteurs qui s'y rendent des poissons et des phoques, ne de plus en plus nombreux.

## LA MENAGERIE JOYEUSE

par Walt Disney



"Majesté, je voudrais la main de votre fille — et la moitié de votre royaume!"



Sur le chemin des écoliers, gambaderont bientôt d'heureux petits garçons, habillés en vue du confort et du pratique. Celui de notre photo porte un pantalon de coupe continentale avec ceinture ajustable, en croisé 65 pour-cent "Terylene" 35 pour-cent coton de couleur gris brun. Sa chemise blanche en batiste "Terylene"-coton, a un col convertible. Lavables à la machine l'un et l'autre retrouvent leur fraîcheur de neuf à l'aide d'un léger coup de fer. Par Starr-Hollywood Limited, Toronto.

### POUR UN SERVICE

Expert  
Soigné  
Rapide

- en réparations générales
- fabrication et usinage de matrices (dies) et outils de précision.

### Laberge Machine Shop Enr.

M. Armand Laberge, prop.

St-Jean Port-Joli

TEL.: 132

# DECES

## DECES DE M. ANDRE TANGUAY

A Montréal, le 7 août 1963, à l'âge de 86 ans est décédé M. André Tanguay époux de feu Dame Léda Morin. Il laisse dans le deuil son beau-frère et sa belle-soeur, M. et Mme Antonio Gagnon de Montréal, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 10 août, à 10 hres, à l'église de St-Paul de Montmagny et l'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

La Direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

## DECES DE M. ERNEST PELLETIER

A l'Hôtel-Dieu de Québec, le 31 juillet, à l'âge de 75 ans est décédé M. Ernest Pelletier époux de Dame Alice Thériault.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 3 juillet, à 11.15 hres, à l'église de St-Marcel de L'Islet et l'inhumation suivit au cimetière paroissial.

La Direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

## DECES DE M. EUGENE BAILLARGEON

A St-Pierre de Montmagny, le 27 juillet est décédé à l'âge de 86 ans et 2 mois, M. Eugène Baillargeon époux de feu Dame Ernestine Deladurantaye. Les funérailles ont eu lieu, à St-Pierre, le 1er août.

Il laisse dans le deuil: ses filles: Mme Xavier Gaudreau (Germaine) de Montmagny, Mme Lucien Pelchat (Lucienne) de Montréal, Mme Léopold Blais (Yvette) de Montréal, ses fils: Paul-Henri de Québec, Armand de l'Île Maligne, Rév. Frère Charles Salvator, Missionnaire en Afrique et ernand de St-Pierre. Ses belles-filles: Mme Chs-Eugène Baillargeon (Isabelle Guimont), Mme P.-Henri Baillargeon (Rachelle Delisle), Mme Armand Baillargeon (Yvonne Ouellet), Mme Fernand Baillargeon (Philomène Beaumont) et Mme Mau-

rice Baillargeon (Luce Tanguay) ses gendres: MM. Xavier Gaudreau, Lucien Pelchat et Léopold Blais. Il laisse également 42 petits-enfants et 2 arrière petits fils et de nombreux neveux et nièces.

Le service fut chanté par M. l'abbé Charles Létourneau, neveu du défunt. Portait la croix M. Pierre D. Létourneau de St-Pierre et la dépouille mortelle était portée par ses petits-fils: Jean-Paul, Michel, Denys, Georges, Denys Baillargeon et Yvon Blais.

La Direction des funérailles a été confiée à la Maison Marcel Ruelland, 32, rue de la Fabrique, Montmagny.

Aux familles en deuil, nos plus sincères condoléances.



### Femme d'un équilibre parfait

Marie de l'Incarnation, fondatrice du Vieux Monastère des Ursulines à Québec, était une grande dame. Dans les différents états de vie qu'elle connut, elle suscite partout l'admiration de tous par sa dignité, sa simplicité, par un mélange d'aisance et de modestie. Elle nous présente une image rafraîchissante de quiétude.



Dans ses lettres à son fils, devenu bénédictin, elle nous montre la fécondité spirituelle d'une maman à l'égard de son fils qu'elle conduit dans les voies spirituelles les plus hautes.

Le Comité des Fondatrices de l'Eglise du Canada, 25 ouest, rue Jarry, Montréal 11

(63)

## PANNEAUX DECORATIFS

POUR FINITION DE SOUS-SOL OU SALLE DE JEUX



Faites-le dès maintenant

### EDOUARD GENDREAU ENR.

— Bois — Matériaux de construction — Contreplaqué —

18, rue Louise, Montmagny.

Tél.: Bureau 248-0845

Ré.: 248-0276

## LISSETTE

Par Paul ROBINSON



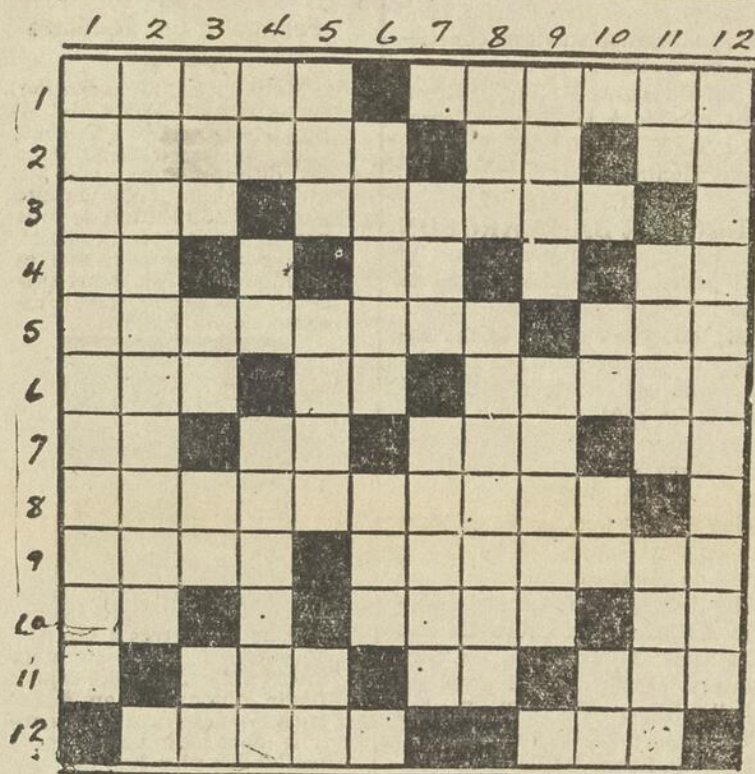
# Les causeries de la semaine à RADIO-SACRE-COEUR

(du 19 au 24 août 1963)  
**LUNDI, 19 août**  
 Rosaire St-Laurent, A.A.  
**Parlez-nous du Sacré-Coeur**  
 Chant par MM. Carpentier et  
 Coulombe de Dolbeau.  
**MARDI, 20 août**  
 Gabriel Chaput, S.S.S.  
**Dernier mot sur**  
**Pierre-Julien Eymard**  
 Chant par les Petites Soeurs de  
 Jésus.  
**MERCREDI, 21 août**  
 Alain Bienvenue, S.J.  
**"Soeur Sourire"**  
**JEUDI, 22 août**  
 Roger Brien, acad.  
**La femme dans la civilisation**

Chant par le Choeur Pie X de  
 Montréal.  
**VENDREDI, 23 août**  
 Alain Bienvenue, S.J.  
**"Jacqueline Lemay"**  
**SAMEDI, 24 août**  
 Robert Allayn-Pichette  
**Information chrétienne**

**BONNES  
 VACANCES  
 AVEC PRUDENCE**

## MOTS-CROISES HEBDOMADAIRES

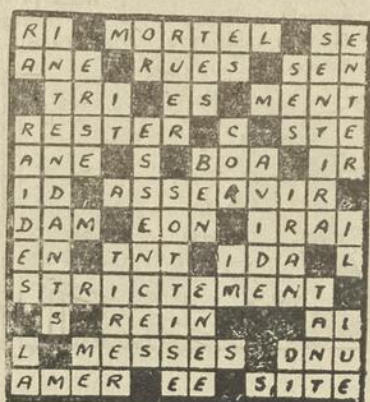


### QUATRIEME PROBLEME

- Horizontalement**
- 1 - Forte corde ou lanière dont se servent les "cow-boys" de l'Ouest canadien - Amas de brouillard plus ou moins épais suspendu dans l'atmosphère.
  - 2 - Grandes étendues d'eau salée - Temps du verbe rire - Pronom personnel.
  - 3 - Marque de commerce pour bicyclettes ou patins - Qui manque d'assurance.
  - 4 - Métal précieux - Conjonction - Qui unit les parties du discours.
  - 5 - Mêler ensemble - Confident.
  - 6 - Petit poème lyrique - Deux voyelles, abr. de l'Est - Métal blanc plus dur et moins pesant que le plomb.
  - 7 - Symbole chimique du titane - Deux voyelles - Sainte - Pronom personnel.
  - 8 - Route à suivre dans un voyage.
  - 9 - Dans la direction de - Qui n'a ni commencement ni fin.
  - 10 - Terminaison d'infinitif - Né le premier - Négation.
  - 11 - Mesure agraire - Abr. de Notre-Seigneur - Article simple.
  - 12 - Pronom possessif - Chemin bordé de maisons.

- 3 - Fils de Noé - Article simple - Terminaison d'infinitif - Temps du verbe avoir.
- 4 - Adjectif possessif - Note de la gamme - Introduit, ajoute.
- 5 - Possèdent - Temps du verbe nier - Dans.
- 6 - Animal qui a certaines ressemblances avec l'homme - Roue de gorge.
- 7 - Partie intérieure du pain - Etoffe de soie fine.
- 8 - Canton Suisse - Ne laisse pas aller.
- 9 - Assiste - Planète sur laquelle nous vivons.
- 10 - Mot germanique qui signifie eau - Pronom personnel - Parcours des yeux.
- 11 - En les - Produit au dehors - Prince troyen.
- 12 - Soldats placés pour faire le guet.

Solution du problème précédent



- Verticalement**
- 1 - Voitures généralement mues à la vapeur roulant sur des rails.
  - 2 - Mettre en crédit.

## La Minute Gaie

**Anecdote**  
 Au restaurant:  
 —Garçon!  
 —Monsieur.  
 —Qu'est-ce que c'est que ça?  
 Et le client montre trois grands cheveux.  
 Puis, en matière de conclusion conciliante:  
 —Vous auriez au moins dû me servir ce potage-là dans un médaillon.

**Autre**  
 Un certain individu qui était borgne rencontrant le matin de bonne heure un bossu, lui dit:  
 —Mon ami, tu as chargé de bon matin.  
 —Tu penses qu'il est de bon matin, répondit le bossu, parce que tu n'as encore qu'une fenêtre d'ouverte.

**Réponse cruelle**  
 A nos héros silencieux, avait lu la petite fille sur le socle de la statue.  
 De retour à la maison elle demande des explications.  
 —Qu'est-ce que des "Héros si-

lencieux, papa, demande-t-elle?  
 —Des hommes mariés, répond froidement le père.  
 —Non seulement elle me vole mon sucre, mais encore elle me le casse sur le dos.

## PRÉPAREZ-VOUS POUR LES REPAS EN PLEIN AIR

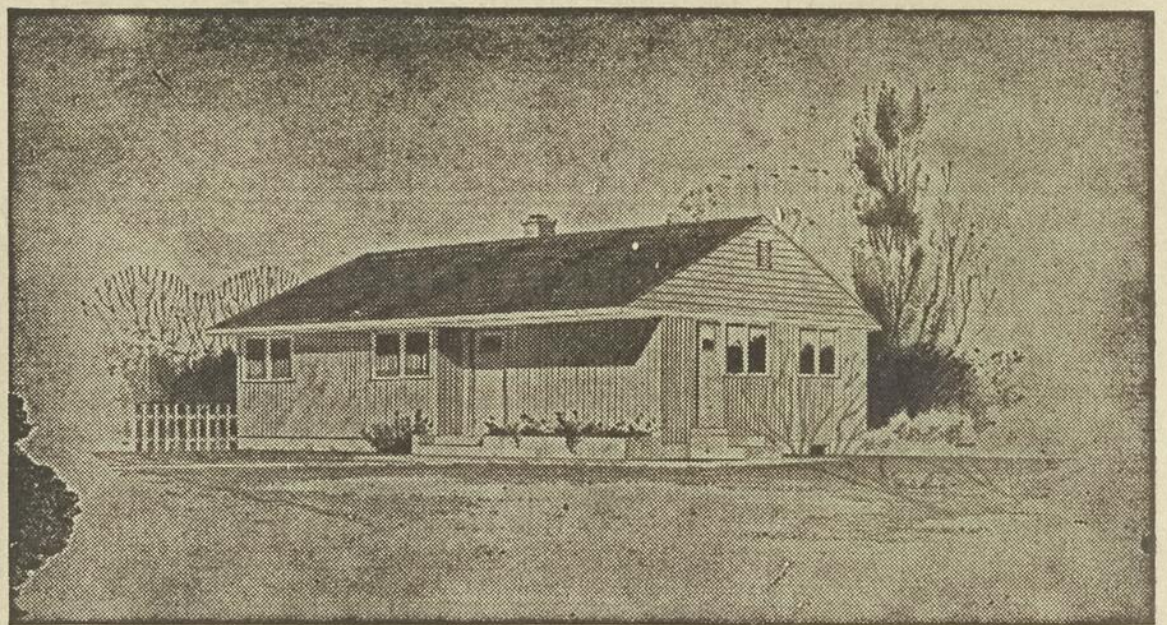


La longue fin de semaine vers la fin de ce mois marquera, dans de nombreuses régions, le début de la saison des repas en plein air. Les soupers pris sur la terrasse et les pique-niques dans le jardin demandent des aliments faciles à préparer.

Les salades sont toujours bien accueillies pour ces repas sans cérémonie. En voici une qui sera doublement bienvenue... la Salade de Fèves au Lard et de Chou. Elle allie les fèves au lard à la sauce tomate en boîtes les plus réputées et du chou déchiqueté croustillant. Sa saveur et sa consistance croquante vous enchanteront. Servie dans votre plus joli saladier, cette salade remportera tous les suffrages pendant la saison des repas en plein air.

Pour accompagner cette salade, servez un plateau de viandes froides assorties (farcies de cubes de fromage et de condiments... bûches croquantes de salade verte, de radis, olives et cornichons sucrés. Complétez le menu avec des tartes aux pêches congelées et du café.

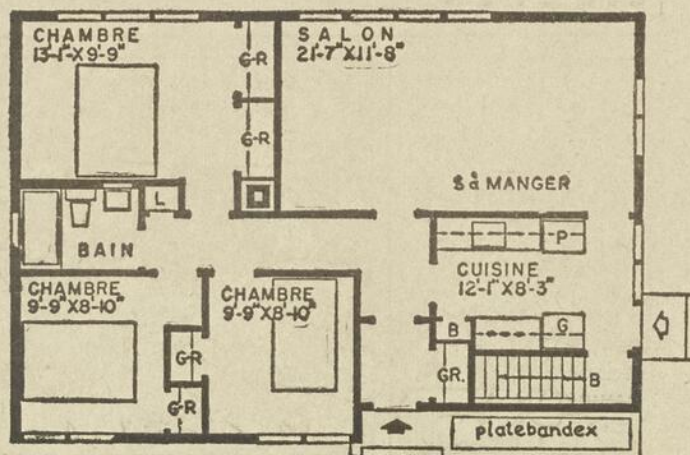
- Souper sur la Terrasse**  
 Gobelets de Soupe au Poulet et Gombos  
 Viandes froides assorties  
 Condiments  
 Salade de Fèves au Lard et de Chou  
 Tartes aux Pêches Individuelles  
 Congelées Café
- Salade de fèves au lard et de chou**  
 1 cuillerée à thé de sucre  
 2 cuillerées à soupe de vinaigre  
 1 boîte (15 onces) de fèves au lard à la sauce tomate  
 2 tasses de chou déchiqueté  
 1/2 cuillerée à thé de graines de céleri sel et poivre au goût  
 Faire dissoudre le sucre dans le vinaigre; mélanger légèrement avec les ingrédients qui restent. Faire refroidir et servir sur des feuilles croquantes de salade verte.  
 4 portions.



**MODÈLES DE PETITES MAISONS**  
 LNH — La forme rectangulaire et les lignes simples du toit de ce modèle de bungalow de trois chambres représentent une épargne appréciable pour le futur propriétaire. La simplicité est la note dominante d'un bout à l'autre. L'architecte A. McPhalen d'Ottawa, a utilisé une combinaison attrayante de parements verticaux et horizontaux en bois et une plate-bande à l'entrée principale pour donner à l'extérieur une apparence agréable.

Le grand salon est bien éclairé; on y a une excellente vue de la terrasse arrière et du jardin. L'entrée principale et l'entrée de côté sont à proximité de la cuisine.

L'aire totale du parquet de la maison est de 954 pieds carrés, tandis que le cubage est de 19,080 pieds. A l'extérieur, la maison mesure 38 pieds sur 26 pieds. La Société Centrale d'Hypothèques et de Logement vend à un coût minimum les épures de cette maison — modèle 241.



## L'HEURE LITTÉRAIRE ET CULTURELLE

### La femme qu'il lui faut...

Ce sera vous, si vous voulez...

Puisque nous sommes entre nous, mesdemoiselles, soyons loyales et reconnaissons que, si c'est un événement assez grave pour une jeune fille de prendre un époux, c'en est peut-être un encore plus grave pour un jeune homme de prendre femme.

Voyons notre cas, d'abord. Et ensuite, mettons-nous à leur place, à eux.

Pour nous, c'est d'insensible façon que nous avons été amenées à envisager notre rôle de femme d'intérieur; nous en avons appris chez nos parents toutes les subtilités; là, nous avons compris comment on équilibrait un budget, comment on faisait le ménage, la cuisine, et quelques cours de perfectionnement ménager ont fait le reste.

Et puis, dans notre famille, nous sommes tout de même astreintes à certaines disciplines, nous devons rendre compte de nos sorties, de nos fréquentations, et notre argent, si nous en gagnons, fait partie de la caisse commune.

Aussi, demain, notre nouvelle existence ne nous surprendra pas, elle nous trouvera prête. Foyer familial ou foyer conjugal, c'est toujours la vie du foyer; seul, l'amour fera la différence.

Mais eux!

Depuis quelques années déjà, ils volaient comme on dit, de leurs propres ailes. Ils s'étaient habitués à la fantaisie, au désordre, à la liberté. Et les voici tenus, par le mariage, à rentrer dans les rangs. Aussi est-ce d'un oeil un peu inquiet qu'ils regardent la délicieuse "adversaire" qu'ils ont choisie pour compagne.

Vont-ils vers le paradis ou vers l'enfer? Sauront-elles les comprendre et, s'il le faut, les excuser? Accepteront-elles leurs habitudes? leurs petites manies? leurs défauts? disent ceux qui sont assez sincères pour avouer qu'ils en ont...

Autrement dit, la charmante fiancée d'aujourd'hui, demain transformée en épouse, prendra-t-elle figure d'ange télétaire ou de gendarme?

Sera-t-elle compréhensive? ou posera-t-elle des ultimatums?

"Je n'aime que les cravates discrètes, je te défends de porter des rayures sport".

Pourquoi fumes-tu constamment? La prochaine fois que je vois traîner un paquet de cigarettes, je le jette par la fenêtre".

"Je ne peux voir tes amis de collègue s'ils remettent les pieds ici, je m'absenterai exprès, pour qu'ils comprennent".

"J'en ai assez de voir ton bureau en désordre. Si tu ne fais le tri toi-même, je jette tout au feu..."

Et puis d'autres questions encore plus graves se posent à l'esprit du jeune aspirant-époux:

— Certes, se dit-il, je suis prêt à faire un effort, à travailler au maximum, à gagner notre vie à tous deux, mais ne vais-je pas tomber sur une femme dépensière, ou qui manquera d'esprit d'organisation. J'aimerais tant avoir un foyer douillet, et que, malgré nos faibles moyens, nous puissions, de temps à autre, recevoir des amis. Oui, mais voilà, si j'ai une femme capable de me donner satisfaction sur tous ces points, si elle est vraiment ce que l'on appelle "une bonne femme d'intérieur", peut-être ne sera-t-elle plus un épouse coquette, jolie, soignée, agréable à regarder, agréable à sortir, et dont je pourrais être fier?

Pauvres garçons en proie à tant de points d'interrogation! Au fond, je crois que nous leur faisons un peu peur....

— Mais c'est qu'ils sont trop exigeants! dites-vous.

En êtes-vous sûres? Et puis, même si cela était, n'est-ce pas flatteur, en somme, qu'ils nous demandent tant? qu'ils veuillent voir en nous l'épouse, la maîtresse et l'amie au coeur parfois maternel?

Et c'est un bien joli titre à conquérir auprès d'un homme que l'on aime que d'être "la femme qu'il lui faut".

DEUX VOLUMES DUS A LA PLUME DE  
Marthe Lemaire-Duguay

### A propos d'Education

Préface de Alphonse Désilets

### L'Oeil a la Fenêtre

petite philosophie

Préface du Rév. Père Jos Laliberté, c.s.s.r.

Ces volumes se vendent \$1.00 l'unité  
ou \$10.00 la douzaine.

On peut se les procurer en s'adressant à

LA VOIX DES BOIS FRANCS  
Victoriaville, P.Q.

La coquetterie permise

### Vos yeux

Les yeux sont tout le charme, toute la vie, toute l'expression d'un visage. Quelques fois des traits irréguliers sans douceur deviennent harmonieux et attirants parce qu'ils sont animés, éclairés par un beau regard profond, lumineux.

D'ailleurs, l'expression du regard est tellement importante dans un visage que les plus réputés spécialistes de beauté prennent l'expression des yeux comme base de maquillage avant la teinte des cheveux et le coloris clair ou mat de la carnation. Des yeux ont-ils l'expression dure, il faut la corriger par la douceur d'un maquillage léger, de teinte pastel. Des yeux très doux permettront, au contraire, un maquillage plus vif, plus hardi.

La beauté des yeux vient de leur forme plus ou moins allongée, de la couleur plus ou moins rare des prunelles, mais surtout de la frange des cils qui les ombre. Celle-ci, pour donner au regard tout son charme, doit être soyeuse, veloutée, très fournie et recourbée, ce qui donne aux yeux un incomparable attrait. Soignez donc particulièrement la vitalité de vos cils. Il est d'excellents produits qui les fortifient, les allongent et les rendent soyeux. Il est très important aussi pour éviter d'irriter vos paupières, ce qui fait inévitablement tomber les cils, de prendre beaucoup de précautions pour vos yeux. La plupart des femmes abusent de leurs yeux, leur demandent un travail continu sans songer à leur accorder le moindre repos.

Ne veillez pas trop tard pour lire, écrire ou travailler sur des étoffes sombres. Si vous saviez quelle excessive fatigue vous imposez à vos yeux! Ne restez pas dans une pièce où l'on a beaucoup fumé. La fumée est très nocive, surtout pour les yeux clairs. Ne lisez pas en autobus. Le tremblement que les trépidations de la voiture impriment à votre journal fatigue votre vue. Toute fatigue des yeux rougit et ride les paupières. Les infusions de thé sont excellentes pour lotionner les yeux; également, la solution salée ou boriquée que vous préparez avec de l'eau bouillie.

Un dernier conseil encore: pour avoir de beaux yeux, dormez, dormez autant qu'il vous est possible, dans une chambre obscure et fenêtre ouverte bien entendu, car l'air confiné la nuit gonfle et boursoufle les paupières.

Et puis regardez le plus possible de belles choses. Il reste dans le regard qui ne s'arrête pas sur les chose laides un reflet de douceur et de sérénité.

### Conseils utiles

Si vous désirez sauver du temps à la dernière minute quand vous songez à préparer une salade aux tomates fraîches pour des invités, ou encore quand vous n'avez pas beaucoup de temps pour préparer un repas complet, plongez les tomates dans l'eau chaude et pelez-les de bonne heure le matin. Mettez-les dans un plat à légume couvert et elles seront prêtes quand vous en aurez besoin pour la salade en question.

Les poêles à frire n'ont pas besoin d'être passées à l'eau de cristaux chaque fois qu'on les nettoie. Il suffit, le plus souvent, de les essuyer d'abord avec un papier et ensuite avec du papier de soie. Elles restent moins sèches que si on les avaient lavées et "n'attachent" pas quand on s'en sert.

Madame C. DUGUAY-BROCHU, Directrice de LA VOIX des BOIS FRANCS et de LA BOUSSOLE,

Administratrice honoraire à vie de l'Association des Hebdomadaires de Langue Française du Canada; auteur des volumes: "L'OEIL à la FENÊTRE" et "A PROPOS D'EDUCATION"; membre de la Société des Poètes du Canada.

(Nom de plume) Marthe Lemaire-Duguay



### La jeune fille "Modern Style"

Nous lisons dans le "Messager Canadien", la jeune fille "Modern style";

Connait tout; parle de tout; tend la main à tous les jeunes gens; grande désinvolture; aplomb imperturbable. Habillée d'une manière invraisemblable. Peu de tact, encore moins d'éducation. Court beaucoup la ville. Signe particulier; ne rougit jamais.

La jeune fille modern style dédaigne absolument les occupations vulgaires du ménage. Peut-être serait-il bon de lui rappeler qu'au XVIII siècle, les pensionnaires de l'Abbaye-au-Bois, au couvent de France, près de Paris, apprenaient à soigner le rôti, à préparer les cataplasmes, à tenir leurs comptes: elles surveillaient le balayage des chambres, allumaient les lampes, faisaient le service de la porte, s'occupaient de la lingerie, distribuaient des provisions, et tout cela ne les empêchait pas d'être fort élégantes et de connaître de belles manières.

Heureusement, il est encore des mères qui ne permettent pas à leurs filles de se montrer modern-style, qui les élèvent en vue d'une vocation toute de devoirs, quelle qu'elle puisse être.

Et ainsi, il est tout indiqué que les jeunes filles modern-style épouseront — si elle épousent — les jeunes gens modern-style. C'est fort bien, et il n'y a rien à dire à cela. "Je conseille à un sot de n'épouser qu'une sotte", a écrit un jour Alphonse Daudet. Je suis complètement de son avis.

### RESSEMBLANCE

J'eus un père très doux, il dort sous une pierre;  
J'eus un enfant très rose, il dort dans ce lit-là;  
"Mon fils!" murmura l'un à son heure dernière,  
"Papa!" bégaya l'autre aussitôt qu'il parla.  
Mon âme en y pensant est heureuse et chagrine:  
Quand il dormait encore au cher lit que voici,  
Mon doux père joignait les mains sur ma poitrine,  
Mon fils rose en dormant joint les siennes aussi.  
Mon fils n'a jamais vu son père dans ce monde;  
L'un descendait des cieus quand l'autre y retournait:  
Masi leurs âmes ont du se voir une seconde  
Dans un nuage doux et rose qui planait.  
Et dans cette rencontre, — ô nature, ô mystère! —  
Un peu de l'aieul mort dut rester sur l'enfant,  
Pour qu'en voyant mon fils, moi, je pense à mon père,  
Et qu'à la fois je pleure et souris en rêvant.

Jean RAMEAU

### La Minute Gaie

Est-il mort?

Une bonne dame allemande, très myope, se promène dans les rues de Berlin. Elle aperçoit au-dessus de sa tête une immense banderole où se détachent des lettres flamboyantes qu'elle ne peut pourtant pas lire, tant sa vue est mauvaise.

ches que si on les avaient lavées et "n'attachent" pas quand on s'en sert.

Les viandes et les légumes braisés auront un goût beaucoup plus fin si vous songez à ajouter deux morceaux de sucre à la préparation.

Les choux sont beaucoup moins forts quand on prend la précaution de les blanchir, c'est-à-dire, de les mettre à l'eau froide et de porter à ébullition, puis égoutter, avant de les utiliser.

Les carottes doivent être de bonne forme avec une peau assez unie et de teinte jaune rouge. Le coeur doit peu trancher sur le reste de la racine.

Elle demande à un membre des troupes de choc qui passe près d'elle ce qu'il y a d'écrit sur la banderole.

L'autre lui répond, d'une voix de stentor:

"L'Allemagne est libre!"

Alors, la petite vieille, doucement:

"Est-ce qu'il est mort?"

Sincérité

La maîtresse, au cours d'une leçon de morale.

—Maintenant Harry, quel est votre premier devoir vis à vis de vos voisins?

—C'est de savoir ce qui se passe chez eux, madame...

Calino vient d'être père. Vite, il s'empresse de porter son rejeton à la mairie.

—Quels noms voulez-vous lui donner demande l'employé.

—Pierre-Doux Calino!

—Doux?... Mais ce nom-là ne se trouve pas dans le calendrier! Vous ne pouvez pas... Il faut un nom de saint!

—Eh bien! et Saint Doux!

# L'Exposition Provinciale

Comme celle de l'an dernier, l'Exposition Provinciale de 1963 commencera le jeudi soir précédant la Fête du Travail par une grande attraction populaire, soit un Grand Bingo, au Colisée.

L'Inauguration Officielle aura lieu vendredi soir le 30 août et sera soulignée par une cérémonie qui débutera à 8.30 heures p.m., au Palais Central, à laquelle assisteront plusieurs

personnalités éminentes; cette cérémonie sera diffusée par le réseau français de Radio-Canada, de même que par plusieurs postes privés.

La journée de jeudi sera aussi marquée par la remise officielle des prix aux principaux gagnants du Concours National d'Art et de Photographie, de 5.30 heures p.m. à 7 heures, à la Galerie des Arts, au Palais Central. Les juges invités sont le célèbre peintre Alfred Pellan, pour la section "Art", M. Roger Dussault, décorateur-ensemblier, pour la section des arts décoratifs, et M. Eddy MacFarlane, pour les photographies. Le jugement aura lieu le 21 août.

On prévoit que les étalages - pour la plupart - seront prêts jeudi le 29 août, de même que les jeux et les attractions du Carnaval. Comme les guichets n'ouvriront que le samedi matin, personne n'aura à payer pour entrer à l'Exposition jeudi et vendredi, 29 et 30 août.

L'Exposition Provinciale de 1963 est sous l'égide du nouveau ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche. Elle a pour thème: "Tourisme, Source de Prospérité."



Le Commissaire Général, Monsieur Paul Bienvenu, Président de la Compagnie de l'Exposition Universelle Canadienne est entouré de l'Honorable Jean-Paul Deschatelets, Ministre Fédéral des Travaux Publics, à gauche, et de l'Honorable Gérard D. Lévesque, Ministre Provincial du Commerce et de l'Industrie. Les deux Ministres tuteurs de l'Expo ont rendu visite au Commissaire Général à ses quartiers généraux de la Place Ville Marie et ont discuté du progrès de la planification dont ils se sont tous les deux déclarés satisfaits.

### En cas d'Urgence Médicale

si vous ne pouvez rejoindre votre médecin de famille, pour la fin de semaine

du 18 août

**le Dr Rémi Prévost**  
Tél.: 248-0942  
37, St-Thomas

sera le médecin en fonction

Téléphone: 248-1072

**Robert DAVELUY,**  
B.A., LL.L.,  
Avocat-Procureur  
Rue St-Jean-Baptiste  
Montmagny  
(Edifice Allard)

## Théâtre Lafontaine

14, 15, 16, 17 août

**AU BOUT DE LA NUIT**  
Carroll Baker, Ralf Meek

18, 19, 20 août

**VILLE SANS PITIE**  
Kirk Douglas, C. Kaufmann

## Cinéma Taché

16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 août

**LES TROIS SERGENTS**

Frank Sinatra, Dean Martin  
Sammy Davis, P. Lanford

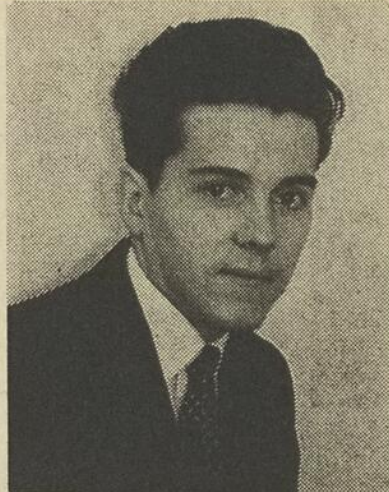
## SUR L'EAU — DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

### SAUVEZ LA VIE!

PES VIES HUMAINES POURRAIENT ÊTRE SAUVÉES CHAQUE JOUR SI PLUS DE GENS CONNAISSAIENT LES METHODES DE RESPIRATION ARTIFICIELLE...



**OBTENEZ VOTRE EXEMPLAIRE GRATUIT!**  
ÉCRIVEZ OU TÉLÉPHONEZ À:  
• VOTRE SUCCURSALE LOCALE DE LA CROIX ROUGE EN ONTARIO OU AU QUÉBEC.  
• SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE, 2170 Ouest, Rue Dorchester, MONTRÉAL, P.Q.  
• SOCIÉTÉ CANADIENNE DE LA CROIX ROUGE, 460 Jarvis St., TORONTO, ONT.



TOUJOURS AU

Tél.: 248-3591

## SALON du MEUBLE de MONTMAGNY Enr.

SERVICE GARANTI

sur Radio — Télévision — Stereo

peu importe la marque

M. Jacques Morissette, Technicien diplômé en radio, T.V., Rador, automation, cerveau électronique avec 10 années d'expérience est maintenant à notre service.

Donnez votre service à un véritable technicien.

Jacques Morissette.

## LA CARAVANNE DE RADIO-CANADA SERA DANS LA RÉGION BIENTÔT

